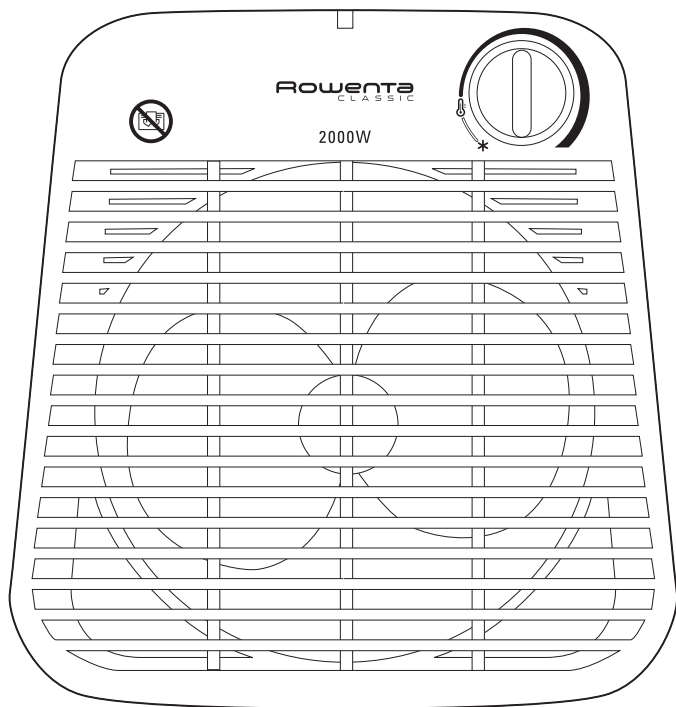


Rowenta®



CLASSIC

www.rowenta.com

FR

DE

NL

EN

IT

ES

PT

PL

CS

HR

SK

SL

RO

HU

BG

TR

RU

HK

EL

UK

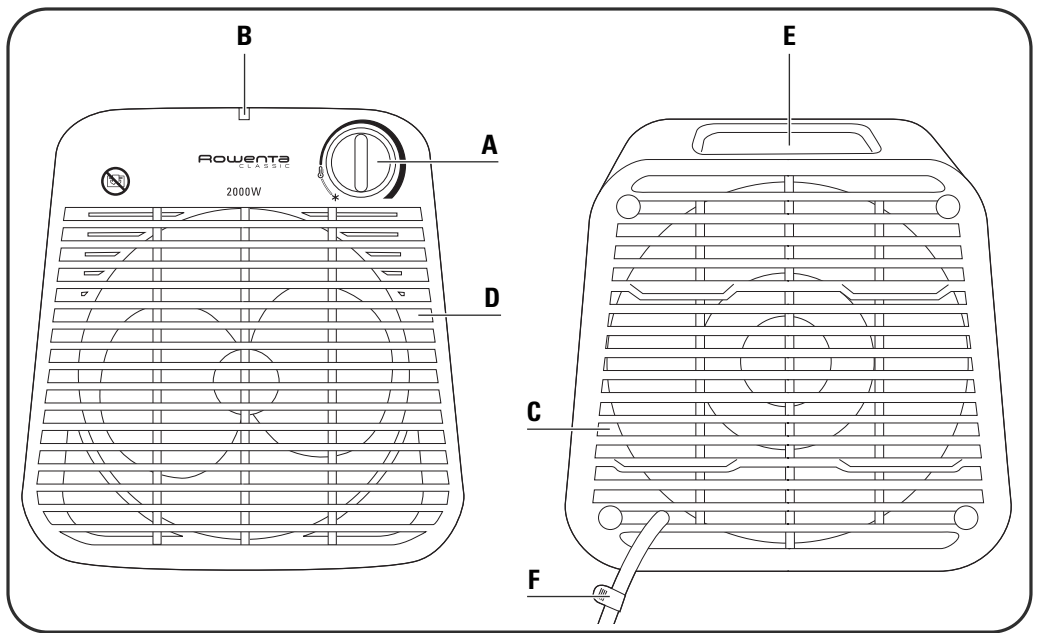
ET

LT

LV

SR

BS



FR

- A. Bouton de réglage de température : Thermostat
- B. Voyant mise sous tension
- C. Grille d'entrée d'air

- D. Grille de sortie d'air
- E. Poignée de transport
- F. Clip cordon

DE

- A. Schalter zur Einstellung der Temperatur : Thermostat
- B. Kontrollleuchte
- C. Lufterlassgitter

- D. Luftauslassgitter
- E. Transportgriff
- F. Kabelklemme

NL

- A. Temperatuurschakelaar: thermostaat
- B. Controlelampje 'aan/uit'
- C. Luchtinlaat-rooster

- D. Luchtuitlaat-rooster
- E. Handgreep
- F. Snoergeleider

EN

- A. Temperature-control switch: Thermostat
- B. On/Off indicator
- C. Air intake screen

- D. Air outlet screen
- E. Transport handle
- F. Power cord holder

IT

- A. Manopola di regolazione della temperatura : Termostato
- B. Spia luminosa di collegamento alla rete elettrica
- C. Griglia di entrata dell'aria

- D. Griglia di uscita dell'aria
- E. Impugnatura di trasporto
- F. Clip cavo

ES

- A. Botón de regulación de temperatura: Termostato
- B. Indicador luminoso de corriente
- C. Rejilla de entrada de aire

- D. Rejilla de salida de aire
- E. Asa de transporte
- F. Clip cable

PT

- A. Botão de regulação da temperatura: Termóstato
- B. Indicador luminoso de funcionamento
- C. Grelha de entrada de ar

- D. Grelha de saída de ar
- E. Pega de transporte
- F. Clip de fixação do cabo

PL

- A. Pokrętko do ustawienia temperatury: termostat
- B. Wskaźnik świetlny zasilania
- C. Siatka wlotu powietrza

- D. Siatka wylotu powietrza
- E. Uchwyt transportowy
- F. Spinacz do sznura

- CS** A. Regulátor teploty: termostat
B. Světelná kontrolka signalizující uvedení přístroje pod napětí
C. Mřížka pro přívod vzduchu
- HR** A. Gumb za podešavanje temperature: Termostat
B. Signalna lampica napona
C. Rešetka za ulaz zraka
- SK** A. Gombík na reguláciu teploty: Termostat
B. Svetelná kontrolka pri uvedení prístroja pod napätie
C. Mriežka prívodu vzduchu
- SL** A. Gumb za nastavitev temperature: termostat
B. Kontrolna lučka vklopa napetosti
C. Mrežica na vhodni odprtini za zrak
- RO** A. Buton de reglare a temperaturii: Termostat
B. Led de punere sub tensiune
C. Grilă de intrare aer
- HU** A. Hőmérséklet beállító gomb: Termosztát
B. Lámpa, amely jelzi, hogy a készülék áram alatt van
C. Levegő bemeneti rács
- BG** A. Копче за регулиране на температурата: термостат
B. Светлинен сигнал за слагане под напрежение
C. Отвор за влизане на въздух
- TR** A. Isı ayarı düğmesi: Termosta
B. Akım göstergesi
C. Hava girişi izgarası
- RU** A. Кнопка регулирования температуры "Термостат"
B. Световой индикатор включения
C. Решетка забора воздуха
- HK** A. 溫度調節按鈕：恒溫器
B. 接通電源指示燈
C. 空氣進口柵
- EL** A. Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας : Θερμοστάτης
B. Φωτεινή ένδειξη έναρξης / παύσης λειτουργίας
C. Σχάρα εισόδου αέρα
- UK** A. Регулятор температури: Термостат
B. Індикатор увімкнення під напругу
C. Ґрати надходження повітря
- ET** A. Temperatuuri reguleerimise nupp: Termostaat
B. Ooterežiimis oleku märgutuli
C. Õhuvõtuvõre
- LT** A. Temperatūros reguliavimo mygtukas: termostatas
B. Įjungimą į elektros tinklą rodanti lemputė
C. Oro įsiurbimo grotelės
- LV** A. Temperatūras iestatīšanas poga: termostats
B. Pieslēgtas strāvas signāllampīņa
C. Gaisa ieejas režģis
- SR** A. Dugme za podešavanje temperature: Termostat
B. Lampa-indikator pod naponom
C. Rešetka za dovod vazduha
- BS** A. Dugme za regulaciju temperature: termostat
B. LED indikator napona
C. Rešetka za ulaz zraka
- D. Mřížka pro výstup vzduchu
E. Rukojeti pro transport přístroje
F. Pérová úchytká přívodní šňůry
- D. Rešetka za izlaz zraka
E. Ručica za prenošenje
F. Kopča kabla
- D. Mriežka výstupu vzduchu
E. Rukoväte na transport prístroja
F. Perová úchytká prívodnej šnúry
- D. Mrežica na izhodni odprtini za zrak
E. Ročaj za pomoč pri prenašanju aparata
F. Snopka za kabel
- D. Grilă de ieşire aer
E. Măner de transport
F. Clip cablu
- D. Levegő kimeneti rács
E. Fogó a szállításához
F. Zsinórcsíptető
- D. Отвор за излизане на въздух
E. Дръжка за транспорт
F. Клипс на шнура
- D. Hava çıkışı izgarası
E. Taşıma kulpu
F. Kablo kiskacı
- D. Решетка выхода воздуха
E. Ручка для транспортировки
F. Отсек для шнура
- D. 空氣出口柵
E. 移動用把手
F. 電線孔
- D. Σχάρα εξόδου αέρα
E. Χειρολαβή μεταφοράς
F. Κλιπ καλωδίου
- D. Ґрати виходу повітря
E. Ручка для перенесення приладу
F. Фіксатор проводу
- D. Õhu väljalaske võre
E. Tõstmise käepide
F. Juhtmeklamber
- D. Oro išpūtimo grotelės
E. Nešimo rankena
F. Laido kabliukas
- D. Gaisa izvades režģis
E. Transportēšanas rokturis
F. Vada saspraude
- D. Rešetka za odvod vazduha
E. Ručica za prenos
F. Ležište strujnog gajtana
- D. Rešetka za izbacivanje zraka
E. Ručica za nošenje
F. Štipaljka za kabl

Lisez attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1 - AVERTISSEMENTS

Il est essentiel de lire attentivement cette notice et d'observer les recommandations suivantes :

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de l'appareil, de la prise et du cordon.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 et plus et supervisés.
Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne peut donc pas être utilisé pour une application industrielle.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local empoussiéré ou un local présentant des risques d'incendie.
- N'introduisez jamais d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex : aiguilles...)
- Ne placez pas l'appareil juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil même pour débrancher la prise de courant du socle mural.
- Dérouler complètement le cordon avant chaque utilisation.
- La garantie sera annulée en cas d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

2 - TRÈS IMPORTANT

- **Attention : Afin d'éviter des risques de surchauffe, NE JAMAIS COUVRIR L'APPAREIL.**
- **Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, douche, lavabo, piscine.**
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un local humide.**
- **Ne pas utiliser votre radiateur à proximité d'objets et de produits inflammables (rideaux, aérosols, solvants, etc..)**
- **Ne jamais utiliser l'appareil incliné ou couché.**
- **Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.**
- **Ne jamais laisser de l'eau s'introduire dans l'appareil.**
- **En cas d'absence prolongée : placer le bouton A sur la position * et débrancher.**
- **L'installation électrique de la pièce, l'installation de l'appareil et son utilisation doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.**
- **Attention : ne pas utiliser l'appareil dans une petite pièce dans laquelle se trouvent des personnes dans l'incapacité d'en sortir seules à moins qu'elles ne soient sous surveillance constante.**



3 - TENSION

- Avant la première utilisation, vérifiez que la tension de votre installation corresponde bien à celle marquée sur l'appareil et que votre installation soit adaptée à la puissance marquée sur l'appareil.
- Votre appareil peut fonctionner avec une prise de courant sans contact de terre. C'est un appareil de classe II (double isolation électrique).

4 - SECURITE

Sécurité thermique :

- En cas d'échauffement anormal, un dispositif de sécurité coupe le fonctionnement de l'appareil puis le remet en route automatiquement après refroidissement. Si le défaut persiste ou s'amplifie un fusible thermique arrête définitivement l'appareil, celui-ci doit alors être amené à un centre service agréé.

5 - FONCTIONNEMENT

Assurez-vous avant la mise en marche de votre appareil que :

- Le positionnement de l'appareil décrit dans cette notice est respecté.
- Les grilles d'entrée et de sortie d'air sont totalement dégagées.
- L'appareil est placé sur un plan horizontal et stable.

• **Voyant :**

Voyant de mise sous tension B, il est allumé dès que votre appareil est mis sous tension.

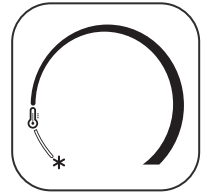
• **Thermostat :**

Le réglage de la température se fait en fonction de votre sensation de confort en tournant le bouton A.

• **Position hors gel * :**

Cette position vous permet de maintenir automatiquement la température au dessus de 0°C dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance de votre appareil (2000W).

Branchez votre appareil et tournez le bouton A afin de placer le repère du bouton en face du symbole « * ».



6 - ENTRETIEN

- Votre appareil doit être débranché avant toute opération d'entretien.
- Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon légèrement humide.
- **IMPORTANT :** ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer l'aspect de votre appareil.
- Nous vous recommandons de nettoyer les grilles d'entrée et de sortie d'air au moins une fois par an (nettoyez au moyen d'un aspirateur si nécessaire).

7 - RANGEMENT

- Il est impératif de bien laisser refroidir votre appareil avant de le ranger.
- Pour ranger votre appareil, il est possible d'enrouler le cordon autour du pied de l'appareil et de clipper l'extrémité dans le clip cordon (F).
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.

8 - EN CAS DE PROBLEME

- Ne démontez jamais votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.
- Avant de contacter un Centre Service agréé de notre réseau, assurez-vous :
 - que l'appareil est en position normale de fonctionnement ;
 - que les grilles d'entrée et de sortie d'air sont totalement dégagées.

9 - PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.


Vor der Benutzung aufmerksam durchlesen und aufbewahren.

1 - HINWEISE

Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung unbedingt aufmerksam durch, und beachten Sie die folgenden Empfehlungen :


- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit und Umweltschutz).
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät, den Stecker und das Kabel auf einwandfreien Zustand.
- Den Stecker weder am Gerät noch am Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
- Das Netzkabel vor jeder Benutzung vollständig abwickeln.
- Stecken Sie niemals Gegenstände (z.B.: Nadeln...) in das Gerät hinein.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden überwacht. Halten Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in staubigen Räumen oder in Räumen mit Brandgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich Haushaltszwecken vorbehalten. Es darf nicht für industrielle Verwendungen benutzt werden.
- Bei Beschädigungen durch unsachgemäße Verwendung erlischt der Garantieanspruch.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muß es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstoff oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein Neues ersetzt werden.
- Bringen Sie das Gerät nicht direkt unterhalb einer Steckdose an.

2 - SEHR WICHTIG

- **ACHTUNG: Um Überhitzungen zu vermeiden, DARF DAS GERÄT NIEMALS ABGEDECKT WERDEN.** 
- **Benutzen Sie den Heizkörper niemals in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder Produkten (Vorhänge, Spraydosen, Lösungsmittel usw.)**
- **Dieses Gerät darf nicht in einem feuchten Raum benutzt werden.**
- **Betreiben Sie das Gerät niemals in geneigtem oder liegendem Zustand.**
- **Dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche, eines Waschbeckens oder eines Schwimmbads benutzen.**
- **ES DARF NIEMALS WASSER IN DAS GERÄT EINDRINGEN.**
- **Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.**
- **Bei längerer Abwesenheit: Stellen Sie den Schalter A auf die Anfangsstellung * und ziehen Sie den Stecker heraus.**
- **Die Elektroinstallation des Raums, die Installation und Verwendung des Geräts müssen den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.**
- **Achtung: Nutzen Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, die den Raum nicht aus eigener Kraft verlassen können, außer wenn sie ständig überwacht werden.**

3 - SPANNUNG

- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht und dass Ihre Elektroinstallation für die auf dem Gerät angegebene Leistung geeignet ist.

- Das Gerät kann an eine nicht geerdete Steckdose angeschlossen werden. Es entspricht der Klasse II (doppelte elektrische Isolation ).

DE

4 - SICHERHEIT

Überhitzungssicherung

- Bei Überhitzung schaltet die Sicherheitsvorrichtung des Geräts aus und setzt es automatisch wieder in Gang, wenn es abgekühlt ist. Sollte der defekt erneut auftreten oder sich verschlimmern, wird das Gerät durch eine Schmelzsicherung definitiv ausgeschaltet. Das Gerät muss in diesem Fall zu einer zugelassenen Kundendienststelle gebracht werden.

5 - BETRIEB

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass:

- die in dieser Anleitung beschriebene Position des Geräts eingehalten wird.
- die Gitter für Luftenlass und Luftauslass vollkommen frei sind.
- sich das Gerät auf einer stabilen horizontalen Ebene befindet.

• Anzeigeleuchte :

Kontrollleuchte B: leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

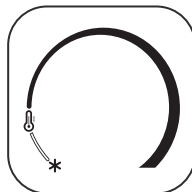
• Thermostat :

Die Einstellung de Temperatur erfolgt nach Ihrem Wunsch durch Drehen des Schalters A.

• Frostschutz-Stellung * :

In dieser Funktion kann die Temperatur in einem normal isolierten Raum mit einer der Geräteleistung entsprechenden Größe automatisch über 0°C gehalten werden (2000W).

Schalten Sie Ihr Gerät ein und stellen Sie den Knopf BauF das Symbol " * " .



6 - PFLEGE

- Vor der Durchführung von Pflegearbeiten ist unbedingt der Netzstecker herauszuziehen.
- Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Wichtig : Niemals Schleifmittel benutzen, da diese die Oberflächen Ihres Gerät beschädigen könnten.
- Wir empfehlen Ihnen, die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter mindestens einmal pro Jahr zu reinigen (falls erforderlich mit Hilfe eines Staubsaugers).

7 - UNTERBRINGUNG

- Bevor das Gerät weggestellt wird, muss es vollständig abgekühlt sein.
- Zur Unterbringung des Geräts können Sie das Netzkabel um das Fußteil wickeln und das Ende mit dem Kabelclip (F) festklemmen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muß es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.

8 - BEI STÖRUNGEN

- Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander. Ein falsch repariertes Gerät kann für den Benutzer eine große Gefahr darstellen.
- Bevor Sie sich an unseren Kundendienst (siehe beigefügte Liste) wenden, stellen Sie sicher :
 - daß sich das Gerät in normaler Betriebsposition befindet ;
 - daß die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter vollständig frei sind.

9 - DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Lees eerst zorgvuldig alle veiligheidsvoorschriften voor ieder gebruik.

1 - WAARSCHUWINGEN

Het is erg belangrijk deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en de volgende aanbevelingen in acht te nemen :


- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning en Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- Controleer voor ieder gebruik de goede staat van het apparaat, van de stekker en van het snoer.
- Het apparaat niet verplaatsen door aan het snoer te trekken. Niet aan het snoer trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Het snoer vóór gebruik volledig afrollen.
- Geen voorwerpen (bijv. spelden, naalden) in het apparaat steken.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door kinderen ouder dan 8 jaar, onervaren personen en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen enkel door kinderen ouder dan 8 jaar en steeds onder toezicht van een volwassene uitgevoerd worden.
Bewaar het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Gebruik uw apparaat niet in een stoffig of brandgevaarlijk vertrek.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is dus niet geschikt voor industriële doeleinden.
- Voor eventuele gebreken die het gevolg zijn van verkeerd gebruik vervalt de garantie.
- Is het snoer beschadigd, dan dient het door de fabrikant, een servicedienst of ander erkend reparateur te worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.
- Plaats het apparaat niet vlak onder een stopcontact.

2 - UITERST BELANGRIJK



- **LET OP : Om eventuele oververhitting te voorkomen, dient u het APPARAAT NOOIT AF TE DEKKEN.**
- Gebruik de kachel nooit in de nabijheid van ontvlambare voorwerpen of producten (gordijnen, spuitbussen, oplosmiddelen, enz.)
- Dit apparaat mag niet in een nat vertrek worden gebruikt.
- Het apparaat nooit in schuine stand of liggend gebruiken.
- Dit apparaat niet gebruiken in de nabijheid van een badkuip, douche, wastafel, zwembad.
- **GEEN WATER IN HET APPARAAT LATEN LOPEN.**
- Het apparaat niet met natte handen aanraken.
- Zet de schakelaar A op de beginstand * en haal de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat tijdens de installatie van het elektrische onderdeel, de installatie van het apparaat en het gebruik steeds aan de lokale regelgeving wordt voldaan.
- **Opgelet: Gebruik dit verwarmingselement niet in kleine ruimtes waar personen aanwezig zijn die de kamer niet op eigen kracht kunnen verlaten tenzij ze onder toezicht staan.**

3- NETSPANNING

- Controleer bij het eerste gebruik of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenkomt met die van uw apparaat en of het vermogen van het apparaat geschikt is voor uw elektriciteitsnet.
- Uw apparaat kan met een ongeaard stopcontact worden gebruikt. Het is een apparaat uit de klasse II (dubbel geïsoleerd .

4 - VEILIGHEID

Oververhittingsbeveiliging

- Ingeval van een abnormaal warm worden, zet een veiligheidsinrichting het functioneren van het apparaat uit en zet het vervolgens automatisch weer in werking na eerst te zijn afgekoeld. Indien het defect aanhoudt of erger wordt, stopt een thermische zekering het apparaat definitief ; dit moet dan bij een erkend servicecentrum worden ingeleverd.

NL

5 - WERKING

Controleer voordat u het apparaat inschakelt of:

- Het apparaat is geplaatst overeenkomstig de voorschriften in deze handleiding.
- De luchtin- en uitlaatroosters niet belemmerd worden.
- Het apparaat op een horizontale en stabiele ondergrond staat.

• Controlelampjes:

Controlelampje 'aan/uit' B, gaat branden zodra het apparaat ingeschakeld wordt.

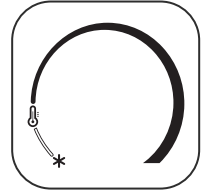
• Thermostaat :

U kunt de temperatuur m.b.v. de schakelaar A naar eigen behoefte instellen

• Vorstvrijstand * :

Dankzij deze stand wordt de temperatuur automatisch boven 0°C gehouden in normaal geïsoleerde vertrekken waarvan de grootte overeenkomt met het vermogen van uw apparaat (2000W).

Steek de stekker in het stopcontact en draai het streepje op knop A tegenover het symbool « * ».



6 - ONDERHOUD

- Alvorens onderhoudsbeurten te verrichten, dient u de stekker van uw apparaat uit het stopcontact te halen.
- U kunt hem met een licht bevochtigde doek afnemen.
- BELANGRIJK: Nooit schuurproducten gebruiken die het uiterlijk van uw apparaat zouden kunnen beschadigen.
- Wij raden u aan de luchtroosters minstens eenmaal per jaar te reinigen (indien nodig met een stofzuiger).

7 - OPBERGEN

- Laat het apparaat goed afkoelen alvorens u het opbergt.
- Voor het opbergen van uw ventilatorkachel kunt u het snoer om de onderkant van het apparaat rollen en het uiteinde m.b.v. de snoerklem vastklemmen (F).
- Indien u het apparaat niet gebruikt, dient dit in een vochtvrij vertrek te worden geplaatst.

8 - PROBLEMEN

- Demonteer het apparaat nooit zelf. Een slecht gerepareerde kachel kan gevaar voor de gebruiker opleveren. Schakel hiervoor dan ook altijd een erkend reparateur in of neem rechtstreeks contact op met de consumentenservice (zie hiervoor de bijgevoegde lijst).
- Controleer echter eerst of:
 - het apparaat op een normale functiestand staat ;
 - de luchtroosters niet zijn afgedekt.

9 - WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!



Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Please read carefully and keep in a safe place.

1- WARNINGS

It is essential that you read these instructions carefully and comply with the following recommendations.

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- Before using, always check the condition of the appliance, the power socket and the power lead.
- Do not pull on the power cable or the appliance, even to unplug it from the wall socket.
- Fully unwind the lead each time before use.
- Never insert objects into the appliance (e.g. needles...).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 years and over and people lacking in experience or knowledge or with reduced physical, sensory or mental abilities if they have been trained and instructed in the completely safe use of the appliance and are aware of the risks incurred. Children should not play with the appliance. User cleaning and care should not be carried out by children unless they are aged 8 years and over and supervised.
Keep the appliance and its lead out of reach of children under 8 years of age.
- Do not use your appliance in a dusty room or a room where there is a risk of fire.
- This appliance is intended for domestic use only. It must therefore not be used in industrial applications.
- The warranty will be void in the event of damage arising from improper use.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with similar qualifications to avoid any danger.
- Do not place the unit directly beneath an electrical outlet.

2 - VERY IMPORTANT



- **WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING DO NOT COVER THE HEATER.**
- Do not use the unit in the proximity of flammable objects or products (curtains, aerosols, solvents, etc.)
- This appliance must not be used in damp places.
- Never use the unit in an inclined or horizontal position.
- Do not use this appliance near a bath, shower, sink or swimming pool.
- NEVER ALLOW WATER TO PENETRATE THE APPLIANCE.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- In the event of a long absence: turn the button A to the initial setting* and unplug the appliance.
- The electrical installation of the room, the installation of the appliance and its use should comply with the regulations that apply in your country.
- Please note: do not use this heater in small rooms when they are occupied by people who are incapable of leaving the room on their own, unless they are under permanent supervision.

3 - VOLTAGE

- Before first use, make sure that the voltage being used corresponds to what is indicated on the unit and that the electrical installation is adapted to the power level indicated.
- Your appliance can be used with a power plug without an earth connection. It is a class II appliance (dual electrical insulation).

4 - SAFETY

Heat safety

- In the event of abnormal overheating, a safety device shuts down the appliance and then automatically restarts it once it has cooled. If the fault persists or gets worse, a thermal fuse shuts the appliance down definitively and it must then be taken to an approved service centre.

5 - OPERATION

EN

Before turning the unit on, make sure:

- it is positioned as described in these instructions,
- that it is placed in a flat and horizontal position, and;
- that the air intake and outlet screens are free of all obstacles.

• Indicator :

On/Off indicator B, lights up when the unit is turned on.

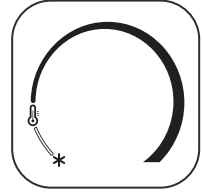
• Thermostat:

Adjust the temperature setting, according to your own comfort, by turning button A

• Frost-free setting * :

This setting enables you to automatically maintain the temperature above 0°C in a normally insulated room, whose volume corresponds to the power of your appliance (2000W).

Plug in the unit and turn switch A to line up the marking on the switch with the " * " symbol.



6 - CLEANING

- Your appliance must be unplugged before proceeding with any cleaning work.
- You can clean it with a slightly damp cloth.
- IMPORTANT: Never use abrasive products which might damage the appearance of your appliance.
- We recommend that you clean the air inlet and outlet grills at least once a year; (clean with a vacuum cleaner if necessary).

7 - STORAGE

- It is extremely important that the unit be allowed to cool down before it is put away.
- When storing your appliance, you can wind the lead around the stand and clip the end into the lead clip (F).
- When you are not using your appliance, store it in a dry place.

8 - IN THE EVENT OF PROBLEMS

- Never dismantle your appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.
- Before contacting one of our Approved Service Centres (see enclosed list), ensure that:
 - the appliance is set to normal operating mode;
 - the air inlet and outlet grills are totally clear.

9 - ENVIRONNEMENT PROTECTION FIRST!



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a collection point.

Leggere attentamente prima di utilizzare e conservare.

1 - AVVERTIMENTI

E' essenziale leggere attentamente il presente manuale ed osservar ne le raccomandazioni :

- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Prima di ogni utilizzazione, verificate le buone condizioni generali dell'apparecchio, della spina e del cavo.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio, anche se per disinserire la spina di corrente dalla presa murale.
- Svolgere completamente il cavo prima di ogni utilizzazione.
- Non introducete mai oggetti all'interno dell'apparecchio (per esempio : aghi...).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone senza esperienza o conoscenza o le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio e ne conoscano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le ordinarie operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati da un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non fate funzionare il vostro apparecchio in un locale eccessivamente impolverato oppure in un locale che presenti rischi di incendio.
- Il presente apparecchio è destinato unicamente ad utilizzazione domestica. Dunque, non può essere utilizzato per applicazioni industriali.
- La garanzia sarà annullata in caso di eventuali danni dovuti ad erronea utilizzazione.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve immediatamente essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita oppure da una persona debitamente qualificata per evitare eventuali pericoli.
- Non posizionare mai l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente elettrica.

2 - MOLTO IMPORTANTE :



- **ATTENZIONE: Per evitare i rischi di surriscaldamento, NON COPRIRE MAI L'APPARECCHIO.**
- **Mai utilizzare il radiatore nelle immediate vicinanze di oggetti e di prodotti infiammabili (tende, aerosol, solventi, ecc..)**
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato in locali umidi.**
- **Mai utilizzare l'apparecchio inclinato o coricato.**
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasca da bagno, doccia, lavabo, piscina.**
- **MAI LASCIARE L'ACQUA INTRODURSI NELL'APPARECCHIO.**
- **Non toccare l'apparecchio con le mani umide.**
- **In caso di assenza prolungata : mettere il selettore A sulla posizione * e staccare il cavo.**
- **L'impianto elettrico della stanza, l'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono essere conformi alle norme locali.**
- **Attenzione: non utilizzare questo calorifero all'interno di piccole stanze se occupate da persone non in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non siano costantemente sorvegliate.**

3 - TENSIONE ELETTRICA

- Prima della prima utilizzazione, verificare che la tensione della installazione elettrica corrisponda a quella indicata sull'apparecchio e che l'installazione elettrica sia adatta alla potenza indicata sull'apparecchio.
- Il vostro apparecchio può funzionare con una spina di corrente elettrica senza la terra. E' un apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico).

4 - SICUREZZA

Sicurezza termica

- In caso di surriscaldamento anomalo, un dispositivo di sicurezza interrompe il funzionamento dell'apparecchio e poi lo ripristina automaticamente previo raffreddamento. Se il difetto persiste o si amplifica, un fusibile termico arresta definitivamente l'apparecchio, e questo deve essere portato in un centro di servizio autorizzato.

5 - FUNZIONAMENTO

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che :

- Il posizionamento dell'apparecchio descritto nel presente manuale sia correttamente rispettato
- Le griglie di entrata e di uscita dell'aria siano totalmente libere
- L'apparecchio sia posto su un piano orizzontale e stabile

• **Spia luminosa :**

Spia luminosa di collegamento alla rete elettrica B, essa è accesa a partire dal momento in cui l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

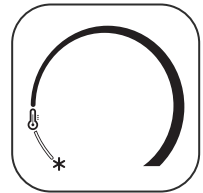
• **Termostato :**

La regolazione della temperatura viene effettuata in funzione della vostra sensazione di comfort girando il selettore A.

• **Posizione non gelo * :**

Questa posizione vi permette di mantenere automaticamente la temperatura al di sopra di 0°C in un locale normalmente isolato ed il cui volume corrisponde alla potenza del vostro apparecchio (2000W).

Collegare l'apparecchio e girare la manopola A per mettere il contrassegno della manopola di fronte al simbolo " * ".



IT

6 - MANUTENZIONE

- Il vostro apparecchio deve essere staccato prima di qualsiasi operazione di manutenzione.
- Potete pulirlo con un panno leggermente umido.
- **Importante :** Mai utilizzare prodotti abrasivi che rischierebbero di deteriorare l'aspetto dell'apparecchio.
- Vi raccomandiamo di pulire le griglie di entrata e di uscita dell'aria per lo meno una volta all'anno ; (se necessario, pulite con un aspirapolvere).


7 - CONSERVARE

- E' imperativo lasciare raffreddare l'apparecchio prima di conservarlo.
- Per conservare il vostro apparecchio , è possibile avvolgere il cavo intorno al piedino dell'apparecchio e fissare l'estremità al fissa-cavo (G).
- Quando non utilizzate l'apparecchio, questi deve essere conservato in un locale al riparo dall'umidità.

8 - IN CASO DI PROBLEMA

- Non smontate mai l'apparecchio da soli. Un apparecchio riparato male può presentare un rischio elevato per l'utente.
- Prima di contattare un Centro Assistenza Autorizzato della nostra rete (vedere lista allegata), assicuratevi :
 - che l'apparecchio sia in posizione normale di funzionamento ;
 - che le griglie di entrata e di uscita siano totalmente libere.

9 - PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

 Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Leer atentamente antes de utilizar el producto y guardar.

1 - ADVERTENCIAS

Es esencial leer atentamente estas instrucciones y observar los siguientes documentos :

- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión y Compatibilidad Electromagnética, medio Ambiente...).
- Antes de cada utilización, verifique el buen estado general del aparato, de la toma y del cordón.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la toma de corriente del enchufe mural.
- Desenrollar completamente el cordón antes de cada utilización.
- No introduzca nunca objetos en el interior del aparato (ej: agujas, ...).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que no tienen experiencia y conocimientos o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, si han sido formadas y instruidas de una manera segura para su uso y conocen los riesgos a los que están expuestas. Los niños no han de jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no los han de llevar a cabo niños, salvo que tengan 8 años como mínimo y estén supervisados. Guarde el aparato y su cordón fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No haga funcionar su aparato donde haya demasiado polvo o en un local que presenta riesgos de incendio.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. Por lo tanto, no se puede utilizar para aplicación industrial.
- La garantía será anulada en caso de eventuales daños que resulten de una utilización inadecuada.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona de calificación similar debe reemplazarlo para evitar peligro.
- No coloque el aparato debajo de una toma de corriente.

2 - MUY IMPORTANTE



- **CUIDADO** : Para evitar riesgos de sobrecalentamiento, **NUNCA CUBRIR EL APARATO.**
- **No utilizar su radiador cerca de objetos y productos inflamables (cortinas, aerosoles, disolventes, etc.)**
- **Este aparato no se debe utilizar en un local húmedo.**
- **Nunca utilizar el aparato inclinado o tendido.**
- **No utilizar este aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo, piscina.**
- **NO DEJAR QUE EL AGUA SE INTRODUZCA EN EL APARATO.**
- **NO TOCAR EL APARATO CON LAS MANOS HUMEDAS.**
- **En caso de ausencia prolongada: ponga el motor A en la posición inicial * y desconecte.**
- **La instalación eléctrica de la habitación, la instalación del aparato y su uso deben ser conformes a las normas en vigor en su país.**
- **Atención** : No utilice este calentamiento en pequeños espacios cuando están ocupados por personas que no se encuentran capacitadas para salir de este espacio por sus propios medios, al menos que estén constantemente vigiladas.

3 - TENSION

- Antes de la primera utilización, verifique que la tensión y la potencia de su instalación eléctrica corresponden correctamente a las indicadas en el aparato.
- Su aparato puede funcionar con una toma de corriente sin tierra. Es un aparato de clase II (doble aislamiento eléctrico □).

4 - SEGURIDAD

Seguridad térmica

- En caso de calentamiento anormal, un dispositivo de seguridad corta el funcionamiento del aparato y lo vuelve a poner en funcionamiento automáticamente después que se enfría. Si el defecto persiste o se amplifica, un fusible detiene definitivamente el aparato, entonces debe llevarse a un centro de servicio homologado.

5 - FUNCIONAMIENTO

Antes de poner su aparato en funcionamiento asegúrese de que:

- Se respeta la posición del aparato descrita en este manual de instrucción
- Las rejillas de entrada y de salida de aire no tienen ninguna obstrucción
- El aparato está colocado sobre una superficie horizontal y estable
- **Indicador luminoso** :
- Indicador de corriente B, se enciende tan pronto como su aparato está bajo tensión.

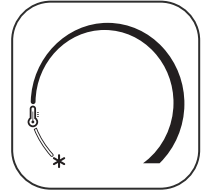
• **Termostato** :

El ajuste de la temperatura se hace según sus preferencias, haciendo girar el botón A.

• **Posición sin congelación *** :

Esta posición le permite mantener automáticamente la temperatura por encima de 0°C en un local normalmente aislado y cuyo volumen corresponda a la potencia de su aparato (2000W).

Conecte el aparato y gire el botón A para seleccionar el símbolo “ * ”.



ES

6 - LIMPIEZA

- Su aparato se debe desconectar antes de cualquier operación de limpieza.
- Usted puede limpiarlo con un paño ligeramente húmedo.
- **IMPORTANTE:** No utilizar nunca productos abrasivos que podrían deteriorar el aspecto de su aparato.
- Le recomendamos limpiar las rejillas de entrada y salida de aire al menos un vez al año (limpie con una aspiradora).

7 - ALMACENAMIENTO

- Es obligatorio dejar enfriar su aparato antes de guardarlo.
- Para guardar su aparato, puede enrollar el cordón alrededor del pie de aparato y fijar su extremo con clips en el clip cordón (G).
- Cuando no utilice el aparato, éste debe mantenerse en un lugar protegido de la humedad.

8 - EN CASO DE PROBLEMA

- No desarme nunca usted mismo su aparato. Un aparato mal reparado puede presentar riesgos para el usuario.
- Antes de contactar un centro de servicio homologado de nuestra red (Ver lista adjunta), asegúrese de :
 - que el aparato esté en posición normal de funcionamiento,
 - que las rejillas de entrada y de salida de aire estén totalmente despejadas.

9 - ¡PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN EL MEDIO AMBIENTE!



Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada

15

Ler atentamente antes de qualquer utilização e guardar.

1 - AVISOS

É imprescindível ler atentamente este folheto e ter em atenção as seguintes recomendações :


- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, meio Ambiente...).
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho, a tomada e o cabo se encontram em bom estado.
- Não puxe pelo cabo de alimentação ou até pelo aparelho para desligar a ficha da tomada.
- Desenrole totalmente o cabo antes de cada utilização.
- Não introduza qualquer tipo de objecto no interior do aparelho (ex. agulhas...)
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento, salvo se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias relativas à utilização do aparelho. Convém vigiar as crianças para garantir que elas não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do mesmo por parte do utilizador não deve ser realizada por crianças, excepto se estas tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não ligue o aparelho num local empoeirado ou que apresente riscos de incêndio.
- Este aparelho é de uso exclusivamente doméstico, não poderá ser utilizado para uma aplicação industrial.
- Em caso de eventuais danos resultantes de utilização incorrecta, a garantia será anulada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço Pós-Venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer perigo.
- Não coloque o aparelho por baixo de uma tomada.

2 - MUITO IMPORTANTE



- **ATENÇÃO:** Para evitar riscos de sobreaquecimento, **NUNCA COBRIR O APARELHO.**
- Não utilize o aquecedor perto de objectos e produtos inflamáveis (cortinados, aerossóis, solventes, etc.)
- Não deve utilizar o aparelho num local húmido.
- Nunca utilize o aparelho inclinado ou deitado.
- Não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavabos ou piscinas.
- **NÃO DEIXE PENETRAR ÁGUA NO APARELHO.**
- Não toque no aparelho com as MÃO húmidas.
- Em caso de ausência prolongada: coloque o botão A na posição * e desligue o aparelho da corrente.
- A instalação eléctrica da divisão, a instalação do aparelho e a sua utilização devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- **Atenção:** Não utilizar este aquecedor em divisões pequenas ocupadas por pessoas sem capacidade para sair do local pelos seus próprios meios, a menos que estas sejam constantemente vigiadas.

3 - TENSÃO

- Antes da primeira utilização, verifique se a tensão e a potência da sua instalação eléctrica correspondem às indicadas no aparelho.
- Este aparelho pertence à classe II (isolamento eléctrico duplo ) , pelo que não é necessário ligá-lo ao fio de terra.

4 - SEGURANÇA

Segurança térmica

- Em caso de aquecimento anormal, um dispositivo de segurança desliga o aparelho, voltando a ligá-lo automaticamente após ter arrefecido. Se o problema persistir ou piorar, um termofusível desliga definitivamente o aparelho. Deverá, pois, levá-lo a um Centro de Serviço Autorizado.

5 - FUNCIONAMENTO

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se que:

- É respeitado o posicionamento do aparelho indicado neste manual
- As grelhas de entrada e de saída estão completamente desobstruídas
- O aparelho está numa superfície horizontal e estável

• **Indicador :**

- Indicador luminoso de funcionamento B acende-se quando se liga a ficha à tomada.

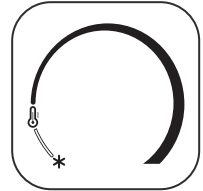
• **Termostato :**

- Poderá regular a temperatura conforme desejar, rodando o botão A.

• **Protecção anticongelamento * :**

Esta posição permite manter automaticamente a temperatura acima de 0°C, num local normalmente isolado, e com dimensões correspondentes à potência do aparelho (2000W).

Ligue o aparelho à tomada, rode o botão B até à posição " * ".



PT

6 - MANUTENÇÃO

- O aparelho deverá estar desligado, antes de iniciar qualquer operação de manutenção.
- Poderá limpá-lo com um pano ligeiramente húmido.
- **IMPORTANTE:** nunca utilize produtos abrasivos, poderão deteriorar a superfície do aparelho.
- Recomendamos a limpeza das grelhas de entrada e saída de ar pelo menos uma vez por ano ; (limpar com um aspirador, se necessário).

7 - ARRUMAÇÃO

- É obrigatório deixar arrefecer bem o aparelho antes de o guardar.
- Para arrumar o aparelho, poderá enrolar o cabo à volta dos pés do aparelho e fixar a extremidade com a mola para prender o cabo (G).
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deverá guardá-lo num local ao abrigo da humidade.

8 - EM CASO DE PROBLEMA

- Nunca desmonte o aparelho. Um aparelho mal reparado poderá ser um risco para o utilizador.
- Antes de contactar o Centro de Serviço Autorizado da nossa rede (ver lista em anexo), certifique-se de :

- que o aparelho está em posição normal de funcionamento ;
- que as grelhas de entrada e saída de ar estão completamente desobstruídas.

9 - PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji przed użyciem i o jej zachowanie.

1 - WAŻNE ZALECENIA

Należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzegać następujących zaleceń:

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan ogólny urządzenia, elektryczne przewody zasilające oraz gniazdka elektryczne.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby nie posiadające doświadczenia oraz wiedzy, lub których możliwości fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem i zostały one przeszkolone w zakresie jego bezpiecznego użytkowania i zapoznały się z towarzyszącym mu ryzykiem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci chyba, że mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem dorosłych. Urządzenie oraz przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku przemysłowego.
- Nie należy używać urządzenia w zapyłonym pomieszczeniu, ani w pomieszczeniach gdzie istnieje ryzyko powstania pożaru.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza urządzenia (np. igły...)
- Nie należy ustawiać aparatu bezpośrednio pod gniazdkiem wtyczkowym.
- Nie należy ciągnąć za kabel zasilania, lub aparat nawet przy wyłączaniu wtyczki z gniazdka ściennego.
- Rozwinąć kabel na całą długość przed każdym użyciem.
- Gwarancja traci swoją ważność w przypadku ewentualnego uszkodzenia spowodowanego nieprawidłową manipulacją.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osobę o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

2 - WAŻNE OSTRZEŻENIA

- **UWAGA! Aby uniknąć niebezpieczeństwa przegrzania, NIGDY NICZYM NIE PRZYKRYWAĆ APARATU.**
- Nigdy nie używać grzejnika w pobliżu łatwopalnych przedmiotów i produktów (zasłony, spryskiwacze, rozpuszczalniki, itp.)
- Nie używać tego aparatu w wilgotnym lokalu.
- Nigdy nie używać aparatu w położeniu nachylonym lub leżącym.
- Nie używać tego aparatu w pobliżu wanny, prysznicu, umywalki, basenu.
- **DBAJCIE O TO, ŻEBY DO WENTYLATORA NIE DOSTAŁA SIĘ WODA.**
- Nie dotykać aparatu mokrymi rękami.
- W przypadku dłuższej nieobecności: Ustawić przycisk A w pozycji * i wyjąć kabel z gniazdka.
- Montaż elektryczny części, instalowanie urządzenia oraz jego użytkowanie powinny być zgodne z normami obowiązującymi w danym kraju.
- Uwaga! Nie należy stosować tego ogrzewania w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby nie mogące opuścić danego pomieszczenia o własnych siłach, chyba, że są one pod ciągłym nadzorem.



3 - NAPIĘCIE

- Przed pierwszym użyciem sprawdzić, czy napięcie instalacji elektrycznej odpowiada napięciu podanemu na aparacie i czy instalacja elektryczna dostosowana jest do mocy podanej na aparacie.
- Urządzenie można podłączyć do gniazdka bez uziemienia. Chodzi o urządzenie klasy II (podwójna izolacja el □).

4 - PRZEDSIĘWZIĘCIA, DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpiecznik ciepłny

- W razie przegrzania, układ zabezpieczający wyłącza zasilanie aparatu i ponownie włącza go samoczynnie po ostygnięciu. Jeśli usterka nadal trwa lub pogarsza się, bezpiecznik ciepłoczuły wyłącza aparat i wówczas należy go oddać do zatwierzonego ośrodka naprawy.

5 - OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przed uruchomieniem aparatu upewnić się, że:

- Aparat jest ustawiony w pozycji zgodnej z opisem podanym w niniejszej instrukcji.
- Siatki wlotu i wylotu powietrza są całkowicie odsłonięte.
- Aparat stoi na statecznej płaszczyźnie poziomej.

• **Wskaźnik:**

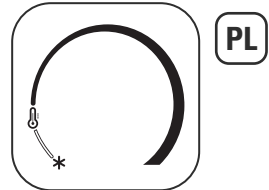
- Wskaźnik zasilania B zapala się w chwili, gdy aparat jest podłączony do sieci.

• **Termostat:**

Regulację temperatury wybieracie zgodnie z Waszym życzeniem przez obracanie włącznika

• **Pozycja temperatura nad punktem mrozu (*):**

Powyższa pozycja pozwoli na automatyczne nastawienie temperatury na ponad 0°C z normalną izolacją cieplną, którego kubatura odpowiada wydajności Waszego urządzenia (2000 W). Podłączyć aparat do sieci i przekręcić pokrętkę A tak, żeby znak ustawczy na pokrętle znalazł się naprzeciwko symbolu (*).



6 - KONSERWACJA

- Urządzenie przed jakimkolwiek zabiegiem konserwacyjnym musi być wyłączone z gniazdka.
- Można go delikatnie czyścić zwilżoną szmatką.
- WAŻNE: Nigdy nie wolno używać środków czyszczących mogących zniekształcić wygląd aparatu.
- Zalecamy czyszczenie kratki zasysania i wylotu powietrza przynajmniej raz na rok (w wypadku potrzeby użycie odkurzacza).


7 - PRZECHOWYWANIE

- Należy bezwzględnie porządnie ostudzić aparat przed odstawieniem do przechowania.
- Przed początkiem przechowywania urządzenia należy przewód zasilający owinąć wokół podstawy i przymocować go przy pomocy klipsa przewodu (F).
- Urządzenie przez okres, kiedy nie jest używane musi być przechowywane w suchym miejscu.

8 - PROBLEMY I USTERKI

- Urządzenia nigdy nie otwierajcie sami. Nieprawidłowo lub niefachowo naprawione urządzenie może zagrozić zdrowiu i bezpieczeństwu użytkownika.
- Zanim skontaktujecie się z warsztatem naprawczym naszej sieci obsługowej sprawdźcie:
 - czy urządzenie znajduje się w normalnej pozycji funkcyjnej
 - czy kratki zasysania i wylotu powietrza są przelotowe.

9 - BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!

 Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi. W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Před použitím přístroje se důkladně seznamte s tímto návodem a uschovejte si ho pro případ další potřeby.

1 - UPOZORNĚNÍ


- Přečtěte si pozorně tuto příručku a dodržujte následující pokyny:
- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Životním prostředí...)
- Před každým použitím zkontrolujte správný celkový stav přístroje, neporušenost koncovky a přírodní šňůry.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let, osoby bez zkušeností nebo znalostí nebo osoby s omezenými hybnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, byly-li předem instruovány a seznámeny s bezpečným používáním a jsou-li si vědomy rizik, jimž se vystavují. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmějí čistit a provádět údržbu, pokud jim není 8 let a více a nejsou pod dohledem.
- Udržujte přístroj i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Není určen k průmyslovému použití.
- Vyvarujte se používání přístroje v prašném prostředí a v místnostech s nebezpečím vzniku požáru.
- Do přístroje nikdy nezasunujte žádný předmět (například: jehlici,...)
- Přístroj neumísťujte pod elektrickou zásuvku.
- Pokud chcete odpojit zástrčku zásuvky ve stěně, nikdy netahejte za elektrickou přírodní šňůru ani netahejte za samotný přístroj.
- Před každým použitím přístroje nejprve zcela rozmotete elektrickou přírodní šňůru.
- Záruka se nevztahuje na případné poruchy vzniklé nevhodným používáním výrobku.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.

2 - VELMI DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ



- **UPOZORNĚNÍ:** Aby se zamezilo nadměrnému přehřívání přístroje, **PŘÍSTROJ NIKDY NEPŘIKRÝVEJTE.**
- Radiátor nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů a výrobků (záclon, aerosolů, ředidel, apod.)
- Tento přístroj nesmí být používán ve vlhké místnosti.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v nakloněné poloze nebo položený na zem.
- Přístroj nesmí být používán v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo bazénu.
- Do elektrospotřebiče nikdy nesmí vniknout voda.
- Nedotýkejte se přístroje vlhkými rukama.
- V případě, že přístroj delší dobu nepoužíváte: nastavte tlačítko A do polohy * a přístroj odpojte ze sítě.
- Elektrické zapojení místnosti, jakož i instalace přístroje a jeho použití musí být v souladu s platnými národními normami.
- Pozor: Topení nepoužívejte v malých místnostech, jsou-li obývány osobami neschopnými opustit je vlastní silou, které jsou bez stálého dohledu.

3 - NAPÁJECÍ NAPĚTÍ

- Před prvním použitím radiátoru zkontrolujte, zda hodnoty napětí elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na přístroji a zda elektroinstalace ve vašem bytě či domě odpovídá hodnotám uvedeným na štítku přístroje.
- Tento elektrospotřebič může být napojen na elektrickou zásuvku bez zemnění (třída ochrany II, přístroje s dvojitou izolací ).

4 - ZABEZPEČENÍ

Tepelná pojistka

- V případě nadměrného zahřívání bezpečnostní tepelná ochrana vypne chod přístroje. Jakmile dojde k poklesu teploty a k ochlazení přístroje, přístroj se opět automaticky zapne. Pokud přehřívání přístroje

přetrvává bez toho, aby se přístroj vzápětí zchlazoval, nebo je přehřívání čím dál častější, tepelná pojistka definitivně přístroj vypne. V tom případě je nutné nechat přístroj přezkoušet v autorizovaném servisním středisku.

5 - PROVOZ

Než radiátor uvedete do provozu, přesvědčte se, že:

- Poloha přístroje odpovídá poloze popsané v návodu k obsluze,
- Mřížky vstupu a výstupu vzduchu nejsou ničím blokovány a že žádná překážka nebrání proudění vzduchu.
- Přístroj musí být umístěn na vodorovné a stabilní ploše.

• **Světelná kontrolka:**

- Kontrolka uvedení pod napětí B svítí, pokud je přístroj připojen k elektrické síti.

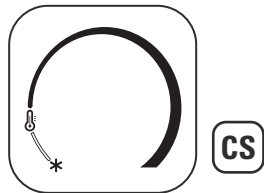
• **Termostat:**

Regulace teploty se provádí nastavením ovladače termostatu A do příslušné polohy podle požadované teploty vytápění:

• **Ochrana proti mrazu (*):**

Tato poloha umožňuje automaticky udržovat stálou teplotu nad bodem mrazu 0 °C a zajistit tak teplotu normálně izolovaných prostor proti zamrznutí v závislosti na příkonu vašeho přístroje a objemu vytápěného prostoru (2000W).

Zapojte radiátor do elektrické sítě a nastavte regulátor teploty A tak, aby byla značka na termostatu oproti symbolu „ * “.



6 - ÚDRŽBA

- Před každou údržbou odpojte elektrospotřebič ze sítě. Než přistoupíte k údržbě, nezapomeňte odpojit přístroj ze sítě.
- K čištění použijte lehce navlhčené hadříky. Přístroj můžete čistit vlhkým hadříkem.
- Důležité upozornění: nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky, mohli byste narušit povrch přístroje.
- Doporučujeme vám čistit vstupní a výstupní mřížku alespoň jednou ročně (k odstranění prachu ze vzduchových mřížek můžete použít vysavač).

7 - USKLADNĚNÍ

- Před uskladněním elektrospotřebiče je možné omotat přívodní šňůru kolem nožních opěr a uchytit konec kabelu pérovou úchytkou (H).
- Než omotáte přívodní šňůru kolem elektrospotřebiče, musíte počkat, než konvektorové těleso úplně vychladne.
- Pokud konvektor delší dobu nepoužíváte, uskladněte ho v suché místnosti.

8 - V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

- Elektrospotřebič sami nikdy nerozebírejte. Neodborně opravený přístroj může být pro uživatele zdrojem nebezpečí.
- Než se obrátíte na jednu z autorizovaných záručních a pozáručních opraven naší sítě (viz příložený seznam), ujistěte se že:
 - elektrospotřebič je v normální provozní poloze
 - nic nezakrývá mřížky přívodu a odvodu vzduchu.

9 - PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



Váš přístroj obsahuje čtené zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály. Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja i sačuvajte ih.

1- VAŽNE NAPOMENE

Od osnovne je važnosti pažljivo pročitati ovu uputu i pratiti sljedeće preporuke:

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Prije svakog korištenja provjerite opće stanje uređaja, priključnog kabela, te el. utičnice.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti su smanjene, ili od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem posredovanja osoba zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezano za uporabu uređaja. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca koja su navršila 8 godina i starija te osobe bez iskustva i znanja ili sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ako su osposobljeni za njegovo sigurno korištenje ili ga koriste uz nadzor te su upoznati s rizicima kojima su izloženi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Samo djeca koja su navršila 8 godina i starija smiju pod nadzorom obavljati čišćenje i održavanje uređaja.
- Držite uređaj i priključni vod izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje u kućanstvu. On se stoga ne može koristiti u industrijske svrhe.
- Uređaj ne koristite u zaprašenoj sobi ili prostoriji gdje postoji rizik od požara.
- Nikad ne uvodite predmete u unutrašnjost uređaja (npr: igle...)
- Ne postavljajte nikada uređaj neposredno ispod električne utičnice.
- Ne povlačiti kabel za napajanje ili uređaj, čak i ako želite izvaditi utikač iz utičnice na zidu.
- Prije svakog korištenja savim odvijte žicu.
- U slučaju da je eventualno oštećenje uređaja prouzročeno nepravilnim rukovanjem, jamstvo je bezvrijedno.
- Ako je kabel napajanja oštećen, zamijeniti ga smije samo proizvođač, njegova služba postprodaje ili odgovarajuća stručna osoba, kako bi se izbjegla svaka opasnost.

2 - VAŽNE NAPOMENE



- **POZOR:** Kako biste izbjegli rizik od pregrijavanja, **NIKADA NE PREKRIVAJTE UREĐAJ.**
- Ne koristite vašu grijalicu u blizini zapaljivih predmeta i tvari (zavjese, aerosoli, razrjeđivači, itd.)
- Uređaj se ne smije koristiti u vlažnoj prostoriji.
- Uređaj nikada ne koristite u nagnutom ili polegnutom položaju.
- Uređaj se ne smije koristiti u blizini kade, tuđa, lavaboa, bazena.
- Pazite da unutar uređaja ne utječe voda.
- Ne dirajte uređaj mokrim rukama.
- U slučaju dužeg odsustva: Postavite gumb A u položaj * i isključite iz mreže.
- Električne instalacije prostorije, postavljanje uređaja i njegova upotreba moraju biti u skladu s važećim propisima u Vašoj zemlji.
- Pažnja Ne koristite ovu grijalicu u malim prostorijama kada se u njima nalaze osobe koje ju ne mogu samostalno napustiti osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

3 - NAPON

- Prije prve uporabe provjerite da napon vaše elektroinstalacije odgovara naponu označenom na uređaju i da je vaša elektroinstalacija prilagođena snazi označenoj na uređaju.
- Uređaj se može uključiti u utičnicu bez uzemljenja. Ovaj ventilator je električni aparat klase II., (dakle s dvojnog izolacijom □).

4 - SIGURNOSNE MJERE

Termosigurač:

- U slučaju pregrijavanja, sigurnosni sklop prekida rad uređaja i ponovno ga pokreće nakon hlađenja. Ako se ta neispravnost ustali ili ako se pojača, toplinski osigurač potpuno će isključiti uređaj. U tom slučaju morate ga odnijeti u ovlašteni servis.

5 - RUKOVANJE

Prije uključivanja uređaja, budite sigurni:

- Da je uređaj u položaju kakav je opisan u uputstvu za uporabu.
- Da su rešetke za ulaz i izlaz zraka potpuno slobodne.
- Da je aparat u stabilnoj vodoravnoj ravni.

• **Signalna lampica:**

- Signalna lampica napona B pali se čim je uređaj pod naponom.

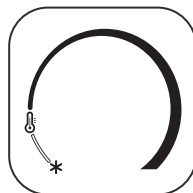
• **Termostat:**

Temperaturu možete podešavati prema potrebi okretanjem sklopke A.

• **Položaj – temperatura iznad točke zamrzavanja (*):**

Ovaj položaj omogućava podesiti temperaturu na stupanj viši od 0°C u sobi s normalnom termoizolacijom čije dimenzije odgovaraju kapacitetu vašeg uređaja (2000W).

Priključite uređaj i okrenite gumb A kako bi postavili oznaku na gumbu nasuprot simbola (*)



6 - ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja morate iskopčati uređaj iz struje.
- Moguće je očistiti uređaj vlažnom krpom.
- VAŽNO: Nikada ne koristite abrazivna sredstva koja bi mogla oštetiti vaš uređaj.
- Preporučamo očistiti rešetku na usisnom otvoru i otvor za ispuštanje zraka minimalno jednom godišnje (po potrebi možete koristiti usisivač).

HR

7 - SPREMANJE

- Obavezno je dobro ohladiti uređaj prije pospremanja.
- Prije spremanja i prenošenja namotajte kabel oko postolja uređaja; kraj kabla pričvrstite klipsom (F).
- Kada se ne upotrebljava, uređaj mora biti na suhom mjestu.

8 - UKLANJANJE SMETNJI

- Nikad ne pokušavajte sami popravljati ventilator. Nestručno popravljanje moglo bi ugroziti zdravlje i sigurnost korisnika.
- Prije nego što se obratite ovlaštenom servisu, provjerite:
 - da je uređaj namješten na odgovarajuću funkciju
 - da li su rešetka usisnog otvora i otvor za ispuštanje zraka začepljeni.

9 - ČUVAJTE SVOJ OKOLIŠ!



Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.
Odložite na za to predviđeno mjesto.

Pred použitím prístroja sa oboznámte s týmto návodom a uschovajte si ho pre prípad ďalšej potreby.

1 - UPOZORNENIA

Je potrebné, aby ste si pozorne prečítali tento návod a aby ste dodržiavali nasledujúce odporúčania:

- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj vyhovuje príslušným normám a nariadeniam (smernice o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o ochrane životného prostredia...).
- Pred každým použitím skontrolujte, či sú prístroj, zástrčka a napájací kábel v dobrom stave.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Tento prístroj nesmú používať deti vo veku 8 rokov a viac a osoby, ktoré na to nemajú skúsenosti a vedomosti, alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak by boli vyškolené a pod dohľadom pri bezpečnom používaní a poznajú súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu používateľom môžu vykonávať len deti vo veku najmenej 8 rokov a musia byť pod dohľadom. Prístroj a jeho kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Nie je teda možné ho používať na priemyselné účely.
- Tento prístroj nezapínajte v prašnej miestnosti ani v miestnosti, kde hrozí riziko požiaru.
- Do vnútra prístroja nikdy nekladajte žiadne predmety (napr. ihly...).
- Prístroj neumiestňujte priam pod elektrickú zásuvku.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky v stene neťahajte za prístroj ani za napájací kábel.
- Pred každým použitím úplne odtočte napájací kábel.
- Záruka neplatí, ak k poškodeniu došlo kvôli nesprávnemu používaniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho popredajný servis alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Ak je prístroj upevnený na múre, zásuvka musí byť prístupná.

2 - DO POZORNOSTI SPOTREBITEĽA



- **UPOZORNENIE:** Aby sa zamedzilo nadmernému prehriatiu prístroja, **PRÍSTROJ NIKDY NEPRIKRÝVAJTE.**
- Radiátor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov a výrobkov (záclon, aerosólov, riedidiel a pod.).
- Je zakázané prístroj používať vo vlhkej miestnosti.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v naklonenej polohe alebo položený ležmo.
- Je zakázané prístroj používať v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo bazénu.
- Dávajte veľký pozor, aby sa do vášho prístroja nedostala voda.
- Nedotýkajte sa prístroja vlhkými rukami.
- Ak sa vzdialite na dlhšiu dobu: Tlačidlo A dajte do polohy * a prístroj odpojte zo siete.
- Elektrické inštalácie miestnosti, inštalácia prístroja a jeho používanie je potrebné vykonávať v súlade s normami platnými vo vašej krajine.
- **Pozor:** Nepoužívajte tento prístroj v malých miestnostiach, ak sú v nich osoby, ktoré nemôžu odísť z miestnosti sami, s výnimkou prípadu, keď sú pod stálym dozorom.

3 - PREVÁDZKOVÉ NAPÄTIE

- Pred prvým použitím radiátora skontrolujte, či hodnoty napätia elektrickej siete zodpovedajú hodnotám uvedeným na prístroji a či je zariadenie prispôbené na napätie uvedené na prístroji.
- Váš prístroj sa môže zapojiť aj na neuzemnenú sieťovú zásuvku. Ide o prístroj triedy II (dvojitá elektrická izolácia □).

4 - BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Tepelné zabezpečenie

- V tom prípade, ak sa prístroj zohreje nad normálnu mieru, bezpečnostné zariadenie vypne chod prístroja. Keď teplota klesne a prístroj sa ochladí, toto zariadenie automaticky znovu uvedie prístroj do prevádzky. Ak

sa prístroj aj naďalej prehrieva bez toho, aby sa ochladil, alebo k prehrievaniu prístroja dochádza stále častejšie, tepelná poistka zastaví definitívne prevádzku prístroja. V tom prípade musíte prístroj zveriť na preskúšanie autorizovanému servisnému stredisku.

5 - PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prv než radiátor uvediete do prevádzky, presvedčte sa, že:

- poloha prístroja zodpovedá polohe predpísanej v návode na použitie,
- mriežky vstupu a výstupu vzduchu nie sú ničím blokované a sú voľné,
- prístroj je umiestnený na vodorovnej a stabilnej ploche.

• Kontrolka:

Kontrolka uvedenia pod napätie B svieti, len čo je prístroj pripojený na napätie.

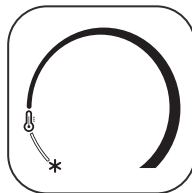
• Termostat:

Teplotu si môžete nastaviť podľa vášho osobného želania tak, že pootočíte prepínačom A.

• Nastavenie funkcie ochrany pred mrazom (*):

Táto poloha vám umožní automatické udržiavanie teploty nad 0 °C v normálne tepelne izolovanej miestnosti, ktorej objem zodpovedá výkonu vášho prístroja (2 000 W).

Zapojte radiátor do elektrickej siete a nastavte gombík A tak, aby bola značka na gombíku oproti symbolu (*).



6 - ÚDRŽBA

- Pred každou údržbou musíte prístroj odpojiť zo siete.
- Prístroj čistite pomocou mierne navlhčenej handričky.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** nikdy nepoužívajte brúsne prostriedky, mohli by porušiť povrch prístroja.
- Odporúčame vám čistiť vstupnú a výstupnú mriežku vzduchu aspoň raz ročne (ak je to nutné, použite vysávač).

SK

7 - SKLADOVANIE

- Kým prístroj uložíte, nechajte ho poriadne vychladnúť.
- Pri odkladaní prístroja omotajte prírodný kábel okolo podstavca a koniec kábla upevnite pružnou záchytkou (F).
- Pokiaľ nebudete prístroj dlhší čas používať, skladujte ho v miestnosti, kde nie je vlhko.

8 - V PRÍPADE PROBLÉMOV

- Nikdy sami prístroj nerozoberajte. Neodborne opravený prístroj môže byť pre užívateľa nebezpečný.
- Predtým, ako sa skontaktujete s jedným z našich autorizovaných servisných stredísk, presvedčte sa, že:
 - prístroj je v normálnej prevádzkovej polohe,
 - vstupná a výstupná mriežka vzduchu sú úplne odkryté.

9 - PODIEĽAJME SA NA OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!



Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.

Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

25

Pred uporabo skrbno preberite priložena navodila in jih shranite.

1 - POMEMBNA OPOZORILA

Pazljivo preberite navodilo in se držite naslednjih priporočil:

- Za zagotavljanje vaše varnosti naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...)
- Pred vsako uporabo preverite celotno stanje naprave, električnega dovodnega kabla in električne vtičnice.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe, ki nimajo izkušenj in znanj, ali osebe s telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi okvarami, pod pogojem da so bile ustrezno usposobljene in usmerjene glede uporabe naprave ter seznanjene z nevarnostmi pri delu. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več in pod nadzorom odrasle osebe. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih, zato je ni mogoče uporabljati v industrijske namene.
- Naprave ne uporabljajte v prašnih prostorih oziroma v prostorih, kjer je večja nevarnost požara.
- V notranjost naprave ne vtikajte nikakršnih predmetov (npr. igel...)
- Ne nameščajte naprave neposredno pod vtičnico.
- Ne vlecite električnega dovodnega kabla ali same naprave, da bi izvlekli vtičač iz zidne vtičnice.
- Pred vsako uporabo je potrebno kabel popolnoma odviti.
- Garancija ne velja v primerih, kadar pride do poškodbe zaradi neprimerne uporabe.
- Če je električni dovodni kabel poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisna delavnica ali pa oseba, ki ima primerno strokovno kvalifikacijo.

2 - POMEMBNO OPOZORILO



- **POZOR: NE POKRIVAJTE APARATA, da ne bi prišlo do pregrevanja.**
- Ne postavljajte aparata v bližino vnetljivih predmetov ali snovi (zaves, aerosoli, razredčila, itd,...).
- Napravo se ne sme uporabljati v vlažnih prostorih.
- Med uporabo aparat ne sme biti v nagnjenem ali ležečem položaju.
- Napravo se ne sme uporabljati v bližini bane, tuša, umivalnika, bazena.
- Pazite, da ventilator ne pride v stik z vodo.
- Ne prijemati napravo z mokrimi rokami.
- Če odpotujete za dalj časa: stikalo A nastavite v položaj * ter napravo izklopite iz električnega omrežja.
- Električna inštalacija sestavnega dela, inštalacija naprave in njena uporaba morajo biti v skladu s standardi, ki veljajo v vaši državi.
- Pozor: Ne uporabljajte naprave za gretje v majhnih prostorih, v katerih se nahajajo osebe, ki prostora ne morejo zapustiti same, razen če so pod stalnim nadzorom.

3 - NAPETOST

- Pred prvo uporabo aparata preverite, če je napetost napeljave takšna, kot je označena na aparatu in če je primerna glede na navedeno moč aparata.
- Napravo je mogoče priključiti v omrežje brez ozemljitve. Tip: Naprava II. razreda (dvojna el. izolacija)

4 - VARNOSTNI UKREPI

Toplotna varovalka

- V primeru pregrevanja varnostna sklopka prekine delovanje naprave, po ohlajenju pa le-to ponovno priključi. V kolikor se takšna motnja ustali oz. celo pojača, toplotna varovalka izključi celotno napravo.

5 - ROKOVANJE Z NAPRAVO

Pred vklopom aparata preverite:

- ali je položaj aparata tak kot je opisan v teh navodilih,
- ali sta vhodna in izhodna odprtina za zrak prosti oziroma, ali je vstop in izstop zraka neoviran,
- ali aparat res stoji v vodoravnem in stabilnem položaju.

• Kontrolne lučke:

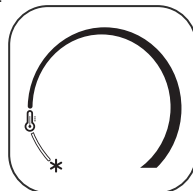
- Kontrolna lučka vklopa napetosti B: kontrolna lučka se prižge, ko aparat priključite v električno omrežje.

• Termostat:

Regulacijo temperature lahko izberete po želji tako, da obrnete stikalo A.

• Položaj - temperatura nad 0°C (*):

To položaj vam omogoči avtomatično nastavitve temperature nad 0°C v sobi z normalno toplono izolajjo, katere dimenzije odgovarjajo zmogljivosti vaše naprave (2000W) Priključite aparat in obrnite gumb A tako, da bo oznaka na gumbu nasproti znaka (*)



6 - VZDRŽEVANJE

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem je potrebno napravo potegniti iz vtičnice.
- Napravo lahko previdno obrišete z vlažno krpo.
- POMEMBNO: Nikoli ne uporabljajte abrazivna sredstva, ki bi lahko poškodovala vašo napravo.
- Mrežico za sesanje in pihanje zraka čistite vsaj enkrat letno. Priporočamo! (po potrebi uporabite sesalec).

7 - POSPRAVLJANJE

- Preden aparat pospravite, se mora dobro ohladiti.
- Preden pospravite napravo, ovijte kabel okoli podstavka. Vtikač pritrdite na držalo (F).
- V času, ko naprave ne upravlja, jo uporabljate jo spravite na suho mesto.

SL

8 - PROBLEMI IN MONTNJE

- Naprave nikoli ne odpirajte sami. Napačno ali nestrokovno popravljena naprava lahko ogroža zdravje in varnost uporabnika.
- Preden boste poklicali strokovno servisno delavnico preverite:
 - Ali je naprava v normalnem funkcijskem položaju.
 - Ali so mrežice za dovod in odvod zraka čiste.

9 - SODELUJMO PRI VAROVANJU OKOLJA!



Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je se mogoče uporabiti.

Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo sel v predelavo.


Citiți cu atenție aceste instrucțiuni, înainte de utilizarea aparatului și păstrați-le cu grijă.

1 - ATENȚIE


Este important să citiți cu atenție acest manual și să respectați recomandările următoare:

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Înaintea fiecărei utilizări, verificați starea generală a aparatului, a prizei și a cordonului.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate față de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii mai mari de 8 ani precum și de persoanele care nu dețin experiența și cunoștințele necesare sau care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, dacă acestea sunt instruite și supravegheate în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță și cunosc riscurile asociate utilizării. A nu se permite copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului pot fi realizate de copii numai dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat este prevăzut numai pentru utilizarea casnică. Nu poate deci fi folosit pentru trebuințe industriale.
- Nu puneți în funcțiune aparatul într-o încăpere plină de praf sau într-o încăpere ce prezintă risc de incendiu.
- Nu introduceți, niciodată, un obiect în interiorul aparatului (de ex.: ace, etc.).
- Nu amplasați aparatul sub o priză de curent electric.
- Nu trageți de aparat sau de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză.
- Derulați complet cablul de alimentare, înainte de fiecare utilizare.
- Garanția va fi anulată în caz de eventuale stricăciuni rezultate printr-o utilizare defectuoasă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de către fabricant, serviciul de service în garanție sau de o altă persoană de calificare similară pentru a evita orice pericol.

2 - FOARTE IMPORTANT

- **ATENȚIE:** Pentru a evita riscurile de supraîncălzire, **NU ACOPERIȚI NICIODATĂ APARATUL CU VREUN ALT OBIECT.** 
- Nu utilizați radiatorul în apropierea obiectelor și produselor inflamabile (perdele, aerosoli, solvenți, etc.).
- Nu utilizați aparatul în locuri cu umiditate crescută.
- Nu utilizați niciodată aparatul în poziție înclinată sau orizontală.
- Nu utilizați aparatul în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor, piscinelor.
- **NU LĂSAȚI NICIODATĂ CA APA SĂ PĂTRUNDĂ ÎN INTERIORUL APARATULUI.**
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.
- În cazul în care absențați mai mult timp: puneți butonul A în poziție * și scoateți aparatul dumneavoastră din priză.
- Instalația electrică din cameră, instalarea aparatului și utilizarea acestuia trebuie să fie întotdeauna în conformitate cu normele în vigoare în țara dumneavoastră.
- Atenție: Nu utilizați această sursă de căldură în camere de dimensiuni mici dacă acestea sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi camera singure, cu excepția cazului în care aceste persoane beneficiază de supraveghere permanentă.

3 - TENSIUNE

- Înaintea primei utilizări, verificați ca tensiunea de la priza dumneavoastră să corespundă tensiunii indicate pe aparat și că instalația dumneavoastră de curent este adaptată puterii indicate pe aparat.
- Aparatul dumneavoastră poate funcționa cu o priză de curent fără legătură cu pământul. Este un aparat de clasa II (dublă izolare electrică .

4 - SECURITATE

Securitate termică

- În caz de supraîncălzire, un dispozitiv automat întrerupe alimentarea aparatului și o reia numai după răcirea acestuia. Dacă defectul persistă sau se agravează, o siguranță termică întrerupe alimentarea aparatului; în acest caz se va apela la un centru de service autorizat, pentru repararea lui.

5 - FUNCȚIONARE

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, verificați că:

- Este respectată poziționarea aparatului, așa după cum este descrisă în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Grilele de intrare și ieșire a aerului sunt complet libere.
- Aparatul este amplasat în poziție orizontală și stabilă.

• Led

Led de punere sub tensiune B; se aprinde imediat ce aparatul este pus sub tensiune.

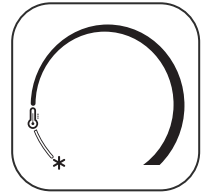
• Termostatul

Reglajul temperaturii se face, în funcție de senzația dumneavoastră de confort, prin întoarcerea butonului A.

• Poziția în afară de îngheț (*)

Această poziție vă permite să mențineți temperatura în mod automat deasupra lui 0oC într-o încăpere izolată în mod normal și al cărei volum corespunde puterii aparatului dumneavoastră. (2000W)

Puneți aparatul în priză, plasați reperul butonului A în dreptul simbolului * și selecționați.



6 - ÎNTREȚINERE

- Aparatul dumneavoastră trebuie scos din priză înaintea oricărei operații de întreținere.
- Puteți să-l curățați cu un șifon ușor umed.
- **IMPORTANT:** nu utilizați niciodată produse abrazive pentru curățarea aparatului, deoarece riscați să stricați aspectul acestuia.
- Vă recomandăm să curățați grilele de intrare și ieșire a aerului cel puțin o dată pe an; (curățați cu ajutorul unui aspirator dacă este necesar).

RO

7 - STRÂNSUL APARATULUI

- Este obligatoriu să lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l strânge în locul în care vreți să-l depozitați.
- Pentru a strânge aparatul dumneavoastră, puteți să înfășurați cordonul în jurul picioarelor aparatului și să-l agățați de dispozitivul de prindere a cordonului (F).
- Când nu folosiți aparatul, trebuie să-l așezați într-o încăpere neexpusă la umiditate.

8 - CÂND SE IVESC PROBLEME

- Nu vă demontați niciodată aparatul singuri. Un aparat prost reparat poate prezenta o serie de riscuri pentru utilizator.
- Înainte de contacta un Centru de service Rowenta autorizat, asigurați-vă:
 - că aparatul se află în poziția normală de funcționare;
 - că grilele de intrare și ieșire a aerului sunt complet destupate.

9 - PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR!



Aparatul dvs. conține materiale valorificabile, ce pot fi recuperate sau reciclate.
Predați aparatul unui centru de colectare!

Figyelmesen olvassa el még üzembe helyezés előtt, őrizze meg gondosan.

1 - FONTOS TUDNIVALÓK

Figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, és tartsa be az alábbi előírásokat:

- Biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályban lévő biztonsági szabványoknak és előírásoknak (kiszárazósra, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék állapotát, a tápkábelt és a konnektort.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, és tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek, amennyiben biztonságos módon megtanították a készülék használatára és tisztában van az esetleges kockázatokkal. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítás és karbantartás műveleteit ne gyerekek végezzék, kivéve a 8 éves vagy annál idősebb gyermek, felügyelet mellett.
A készüléket és tápvezetékét tartsa távol a 8 éven aluli gyermektől.
- Ez a készülék kizárólagosan háztartásban való felhasználásra készült, ipari felhasználásra nem alkalmas.
- A készüléket ne használja poros vagy fokozott tűzveszélynek kitett helyiségben.
- A készülékbe ne dugjon semmilyen tárgyat (pl. tűt stb.).
- Ne tegye a készüléket közvetlenül a konnektor alá.
- Ne húzza meg a vezetékét vagy a készüléket, még akkor se, ha a fali konnektorból akarja kihúzni a csatlakozódugaszt.
- Tekerje ki teljesen a vezetékét minden használat előtt.
- A készülék helytelen kezelése következtében létrejövő esetleges meghibásodás esetén a garancia érvénytelen.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel.

2 - FONTOS TUDNIVALÓK

- **FIGYELEM:** A túlmelegedés elkerülése érdekében **SOHA NE TAKARJA BE A KÉSZÜLÉKET.**
- Gyúlékony tárgyak és termékek közelében soha se használja radiátorát (pl. függöny, aeroszoloz termékek, hígítók stb.).
- Ezt a készüléket nem szabad nedves helyiségben használni.
- Ügyeljen arra, hogy a ventilátorba ne kerüljön víz.
- Nedves kézzel ne érjen a készülékhez.
- Amennyiben hosszabb ideig távol tartózkodik, helyezze az A gombot a * pozícióba, és a készüléket húzza ki a konnektorból.
- A készülék elektromos bekötése, valamint a készülék üzembe helyezése és használata meg kell, hogy feleljen az Ön országában hatályos normáknak.
- **Figyelem:** Ne használja ezt a fűtést kis helyiségekben, amikor ott a helyiség elhagyására önállóan képtelen személyek tartózkodnak, kivéve, ha folyamatos a felügyeletük.



3 - A FESZÜLTÉG

- Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, győződjön meg róla, hogy elektromos hálózati feszültsége megfelel a készüléken előírtaknak és van elegendő áramerősség.
- A készülék földelés nélkül is csatlakoztatható a hálózathoz. A készülék a II. kategóriába tartozik (kettős elszigetelés □).

4 - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Hőbiztosíték

- Rendellenes melegedés esetén egy biztonsági berendezés lezárja a készüléket, és amint lehűlt, újraindítja. Szükség esetén a hőbiztosíték véglegesen leállítja a készüléket, amit aztán csak egy ezzel megbízott szervizben lehet javíttatni.

5 - A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A készülék beindítása előtt győződjék meg az alábbiakról:

- A készülék az előírás szerinti helyzetben van.
- A levegő be- és kimeneteli rácsok teljesen szabadak.
- A készülék vízszintesen és stabilan áll.

• **Jelzőlámpa:**

A „készülék feszültség alatt van” jelző (B) kigyullad, amint a készüléket áram alá helyezi.

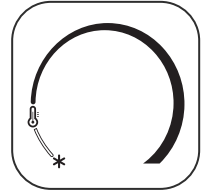
• **Termosztát:**

A hőmérséklet szabályozását kívánsága szerint válassza meg az A kapcsoló elforgatásával.

• **0 °C feletti hőmérséklet-fokozat (*):**

Ez a fokozat lehetővé teszi, hogy az Ön készüléke teljesítményének megfelelő méretű normális hőszigetelésű helyiségben a hőmérséklet automatikusan 0 °C fölé tartsa (2000 W). Kapcsolja be a készüléket, fordítsa el az A gombot úgy, hogy az a

„ * ” jelzéssel



6 - KARBANTARTÁS

- A készüléket bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt ki kell húzni a konnektorból.
- Tisztításhoz használhatunk enyhén megnedvesített rongyot.
- FONTOS: Rongáló, oxidáló hatású terméket soha ne használjon, mert azzal a készülék külsejét rongálja.
- A légbeszívó és a légkifúvó védőhálóját legalább évi egy alkalommal tisztítsa ki (szükség esetén használjon porszívót).

7 - RAKTÁROZÁS

- Hagyja a készüléket kihűlni, mielőtt elteszi.
- A készülék raktározása előtt a csatlakozó kábelt tekerje föl a készülék aljzatára, és a végét erősítse a csipesszel a kábelhez (F).
- Amíg a készüléket nem használja, tárolja száraz helyen.

8 - PROBLÉMÁK ÉS ÜZEMZAVAROK

- A készüléket ne szerelje szét. A rosszul vagy szakszerűtlenül javított készülék veszélyeztetheti a felhasználó egészségét és biztonságát.
- Mielőtt kapcsolatba lépne szervizhálózatunkkal, ellenőrizze:
 - hogy a készülék helyesen van-e üzembe helyezve
 - hogy a légbeszívó és a légkifúvó védőhálóját teljesen átengedi a levegőt.

9 - ELSŐ A KÖRNYEZETVÉDELEM!



Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

Kérjük, készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

HU

31

Да се прочете внимателно преди употреба на апарата и да се запази за следващи справки.

1 - ВНИМАНИЕ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Материали в контакт с хранителни продукти, околна среда и др.).
- Преди всяко използване проверете общото състояние на уреда, на щепсела и на кабела.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледжайте децата, за да не играят с уреда.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и от лица без опит и познания, или такива с намалени физически, сетивни или умствени способности, ако са обучени за безопасно използване и знаят рисковете. На децата не трябва да се позволява да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако са на възраст над 8 години и го правят под наблюдение. Съхранявайте уреда и хранявения му кабел далеч от деца на възраст до 8 години.
- Този уред е предназначен единствено за употреба в домашни условия. Не трябва да бъде използван за промишлени цели.
- Не включвайте уреда в прашни помещения или такива, в които съществува опасност от пожар.
- Никога не поставяйте чуждо тяло в уреда (напр. игли и под.)
- Не поставяйте уреда непосредствено под електрически контакт.
- Не дърпайте хранявения или уреда, дори за да изключите щепсела от контакта на стената.
- Развивайте изцяло кабела преди всяко използване.
- Гаранцията се обезсилва при евентуални повреди, причинени от използване не по предназначение.
- Ако хранявият кабел е повреден, за да избегнете всякакъв риск, той трябва да се подмени от производителя, от сервиза, осъществяващ гаранционната му поръчка или от техник с подобна квалификация.

2 - ВАЖНО

- **ВНИМАНИЕ** : За избягване на риска от прекалено затопляне **СЕ ПРЕПОРЪЧВА АПАРАТА ДА НЕ БЪДЕ ЗАКРИТ.**
- Да не се използва радиатора в близост с предмети и възпламенителни препарати /прегради, аерозол, разтворители и пр./
- Този апарат не трябва да се използва при наличието на влага.
- Забранена е употребата на апарата в наклонено или легнало положение.
- Не използвайте апарата в близост до бани, душеве, мивки, басейни.
- **ВНИМАВАЙТЕ ДА НЕ ПОПАДНЕ ВОДА ВЪВ ВЕНТИЛАТОРА.**
- Не пипайте апарата с мокри (влажни) ръце.
- При дълго отсъствие: Поставете бутон А на позиция * и изключете от храняването.
- Електрическата инсталация на помещенията, инсталацията на уреда и неговото използване трябва да съответстват на действащата нормативна уредба в страната.
- **Внимание:** Този отоплителен уред не трябва да се ползва в помещения, в които има лица, които не могат да ги напуснат самостоятелно, освен ако са под постоянно наблюдение.



3 - НАПРЕЖЕНИЕ

- Преди първа употреба да се провери че напрежението на инсталацията отговаря на това, указано върху апарата и че инсталацията е адаптирана за мощността на апарата.
- Възможно е уредът да бъде включен в контактна кутия без заземяване. Става въпрос за уред от II класа / двойна ел. изолация □).

4 - УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Бушон за температура

- В случай на ненормално загряване, един модул за безопасност прекъсва работата на апарата и го включва автоматично отново след като изстине. Ако загряването се повтори или дори усили, тогава изгаря термичния бушон на апарата и това прекратява работата му окончателно. След това апарата трябва да се занесе на поправка на оторизиран сервиз.

5 - УПОТРЕБА

Преди пускане в употреба трябва да проверите че :

- Позицията на апарата отговаря на изискванията, описани в техн. описание
- Мрежата за влизане и излизане на въздух е изцяло свободна
- Апаратът е сложен в хоризонтално, стабилно положение

• **Сигнал:**

- Сигнал за поставяне под напрежение В, който светва, когато апаратът се постави под напрежение.

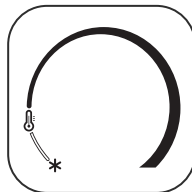
• **Термостат:**

Вие избирате температура според Вашето желание чрез бутона за включване (А) .

• **Положение на температурата над точката на замръзване (*):**

Това положение дава възможност за автоматично регулиране на температурата над 0°C в стая с нормална температурна изолация, чийто размери отговарят на мощността на Вашия уред. (2000W)

Включете апарата, превъртете копчето А така че знака да бъде срещу символа " * "



6 - ПОДДЪРЖАНЕ

- Преди да започнете да почиствате Вашия уред, той трябва да бъде изключен от контактната кутия.
- Може да почистите уреда с леко навлажнен текстилен материал.
- ВАЖНО: Никога не използвайте абразивни продукти, които могат да надраскат Вашия апарат.
- Препоръчваме почистването на засмукващата мрежичка да бъде направено чрез продухване на въздуха поне един път в годината (в случай на необходимост използвайте прахосмукачка).

BG

7 - СЪХРАНЕНИЕ

- Обезателно да се остави да изстине апарата преди да се прибере.
- Преди съхранение на уреда, кабелът се навива около стойката на уреда, като неговият край се захваща с клипса на кабел (F).
- Когато уреда не се употребява, той трябва да бъде съхраняван на сухо място.

8 - ПРОБЛЕМИ И ПОВРЕДИ

- Никога не разглобявайте уреда сами. Лошо поправен уред може да бъде опасен за потребителя му.
- Преди да се свържете с някой от нашите специализирани сервиси проверете:
 - Дали уредът се намира в нормално положение за функциониране.
 - Дали мрежичките за засмукване и издухване на въздуха са изцяло проходими.

9 - ЗАЩИТЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА!



Вашият електроуред съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани. Отнесете го в най-близкия център за отпадъци.

Her kullanımdan önce dikkatle okunacak ve saklanacaktır.

1 - UYARILAR

Bu uyarıları dikkatle okumanız ve ürünü önerilere uygun kullanmanız gerekmektedir:

- Güvenliğiniz açısından, bu cihaz normlara ve yönergelere uygundur (Alçak Gerilim, Elektromanyetik Uyumluluk ve Çevre Direktifleri...)
- Her kullanımdan önce cihazın priz ve kablolarının iyi durumda olduğunu kontrol edin.
- Bu cihazın, fiziksel duyu ve zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce, bilgi ve deneyim sahibi olmayan kişilerde (çocuklar da dahil olmak üzere), bu kişilerin güvenlik, cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar ve ön denetimden sorumlu bir kimsenin yardımının alındığı durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözlem altında tutulması gerekir.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Kullanıcı tarafından gerçekleştirilen temizlik ve bakım işlemlerinin, 8 yaş veya üzeri olmaması ve bir yetişkinin gözetiminde bulunmaması halinde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmesine izin verilmemelidir.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaş altındaki çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz tamamen evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu yüzden endüstriyel amaçlarla kullanılmamalıdır.
- Cihazınızı yangın tehlikesi olan yerlerde ve çok tozlu ortamlarda kullanmayın.
- Cihazın içine hiçbir cisim sokmayın (iğne gibi).
- Cihazı bir elektrik prizinin hemen altına koymayın.
- Duvardaki elektrik prizinden çıkarmak için dahi olsa, kabloyu ve aleti çekmeyin.
- Her kullanımdan önce kordonun sargısını tamamen açın.
- Yanlış kullanımdan doğacak hasarlarda garanti iptal edilir.
- Elektrik kablosu zarar görürse, herhangi bir tehlikeye yol açmaması için, üretici satış sonrası servis veya bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.

2 - ÇOK ÖNEMLİ



- **DİKKAT:** Fazla ısınma tehlikesinden korunmak için, **HİÇBİR ZAMAN CİHAZIN ÜSTÜNÜ KAPATMAYIN.**
- Radyatörünüzü (perdelere, basınçlı-püskürtmeli kaplar, eritici maddeler, vs. gibi) yanıcı eşya ve ürünler yakınında kullanmayın.
- Bu aletin nemli yerlerde kullanılmaması gerekir.
- Cihazın içine asla su girmemesine dikkat edin.
- Alete ıslak elle dokunmayın.
- Uzun süre kullanamayacağınız zaman: A düğmesini * konumuna getirip cihazın fişini çekin.
- Parçanın elektrik tesisatı, cihazın kurulumu ve kullanımı ülkenizin yürürlükte bulunan normlarına uygun olmalıdır.
- **Dikkat:** Bu ısıtıcıyı, kendi başlarına odayı terk edecek durumda ve gözetim altında olmayan kimselerin bulunduğu, küçük odalarda çalıştırmayın.

3 - AKIM

- İlk kullanımdan önce, elektrik tesisatınızın geriliminin cihazda yazılı olana uyup uymadığını ve tesisatınızın cihazda yazılı güce uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazınız toprak hatsız bir prizle çalışır. Bu cihaz II. sınıftır (çift elektrik izolasyonu □).

4 - GÜVENLİK

Termik emniyet

- Anormal ısınma halinde, bir güvenlik tertibatı aletin çalışmasını keser, soğuduktan sonra otomatik olarak tekrar çalıştırır. Arıza devam eder veya artarsa termik bir sigorta aleti tekrar çalışmayacak şekilde durdurur. O zaman aletin yetkili tamir servisine götürülmesi gerekir.

5 - ÇALIŞMA

Cihazınızı çalıştırmadan önce,

- Bu bilgi notunda gösterilen cihaz pozisyonuna uyulmuş olmasına,
- Hava giriş ve çıkış ızgaralarının önünün tamamen açık olmasına,
- Cihazın yatay ve oynamayan bir düzleme konulmuş olmasına dikkat edin.

Gösterge

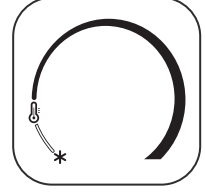
- Akım göstergesi B, cihazınız akıma bağlandığı anda yanar.

Termosta:

- Sıcaklık ayarı, istediğiniz konuma gelinceye kadar A düğmesini çevirerek yapabilirsiniz.

Donma noktası fonksiyonu *

- Bu fonksiyon, hacmi cihazın kapasitesine uygun ve gerekli izolasyonu yapılmış bir odanın sıcaklığının otomatik olarak 0°C'nin üstünde tutulmasını sağlar (2000W) Cihazınızı prize sokun ve düğmesinin işaretini " * " sembolünün karşısına getirmek üzere A.



6 - BAKIM

- Her türlü bakım işleminden önce fişini çekmeyi unutmayın.
- Cihazınızı hafif ıslak bir bezle temizleyiniz.
- ÖNEMLİ: Aletinizin görünüşünü bozma tehlikesi olduğundan, hiçbir zaman aşındırıcı madde kullanmayın.
- Hava giriş ve çıkış ızgaralarını yılda en az bir defa temizlemeniz önerilir (gerekirse elektrikli bir süpürgeyle temizleyin).

7 - SAKLAMA

- Cihazınızı muhafaza için bir yere koymayan önce soğuması şarttır.
- Cihazınızı saklamak için, elektrik kablosunu cihazın ayağının etrafına sarıp ucunu kilide takın (G).
- Cihazınızı kullanmadığınız zaman bir kuru ortamda saklayın.

8 - ARIZA HALİNDE

- Cihazınızı hiçbir zaman kendiniz sökmeyin. Yanlış onarılmış bir cihaz kullanıcısı için tehlikeli sonuçlar doğurabilir.
- Yetkili Servis ağımıza bağlı merkezlerden (ilişikteki listeye bakınız) birini aramadan önce cihazınızda kontrol etmeniz gerekenler:
 - Cihazın normal çalışma konumunda olduğuna bakınız.
 - Hava giriş ve çıkış ızgaralarının tamamen açık olduğundan emin olunuz.

TR

Внимательно прочитайте перед использованием и сохраните.

1 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Внимательно прочитайте следующие рекомендации и соблюдайте их при использовании:

- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды...)
- Каждый раз перед включением проверяйте исправное состояние прибора, розетки электропитания и шнура питания.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Это устройство может использоваться детьми восьми лет и старше, людьми без опыта и специальных знаний или с ограниченными физическими, психическими или сенсорными способностями, если они ознакомились с правилами эксплуатации и возможным риском. Не разрешайте детям играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должно проводиться детьми младше восьми лет и без присмотра старших.
Храните устройство и электрический шнур в месте недоступном для детей младше восьми лет.
- Этот прибор предназначен только для бытового применения. Никогда не используйте его в промышленных целях.
- Не используйте прибор в запыленном помещении или в помещении с риском возникновения пожара.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы внутрь прибора (например, иголки ...)
- Не устанавливайте прибор непосредственно под электрической розеткой.
- Не тяните за шнур питания или за прибор, даже для отключения из настенной розетки.
- Перед использованием полностью размотайте шнур.
- Гарантия аннулируется в случае возможных неисправностей, вызванных неправильной эксплуатацией прибора.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.

2 - ОЧЕНЬ ВАЖНО



- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска перегрева НИКОГДА НЕ НАКРЫВАЙТЕ ВАШ АППАРАТ.
- Не используйте Ваш радиатор вблизи легковоспламеняющихся предметов (занавески, аэрозоли, растворители и т. д.).
- Данный аппарат не должен использоваться в сыром помещении.
- Не пользуйтесь аппаратом в наклонном и лежащем положении.
- Не устанавливайте аппарат непосредственно под электрической розеткой. Если Вы крепите прибор на стену, предусмотрите легкий доступ к розетке.
- Не пользуйтесь аппаратом вблизи ванной, душа, умывальника или бассейна.
- НИКОГДА НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ ВНУТРЬ ПРИБОРА.
- Не трогайте аппарат мокрыми руками.
- В случае длительного отсутствия: установите переключатель А в положение * и отключите прибор от сети.
- Электропроводка в комнате, установка и эксплуатация устройства должны проводиться согласно действующими стандартами страны.
- Внимание: не используйте этот обогреватель в маленьких комнатах, где есть люди, неспособны самостоятельно покинуть помещение, использование возможно, только если они находятся под постоянным присмотром.

3 - НАПРЯЖЕНИЕ

- Перед первым использованием аппарата убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует мощности и напряжению, указанному на приборе. Рекомендуется подключать прибор в розетку с заземлением.

- Ваш прибор может работать без заземления. Он относится к классу II (двойная электроизоляция □).

4 - БЕЗОПАСНОСТЬ

Защита от перегрева

- В случае аномального нагревания предохранительная система безопасности отключает аппарат, а после охлаждения вновь включает его автоматически. Если неполадки продолжаются или становятся серьезнее, термopредохранитель окончательно останавливает аппарат, в этом случае обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

5 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Перед включением аппарата убедитесь в следующем:

- Установка аппарата, рекомендуемая в данной инструкции, выполнена правильно.
- Проследите, чтобы ничто не препятствовало циркуляции воздуха.
- Прибор установлен на ровную и устойчивую поверхность.

Световой указатель:

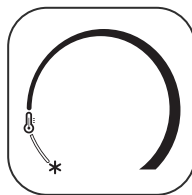
- Световой индикатор включения В загорается, как только В1 включите прибор.

Термостат:

- Регулировка температуры производится на ваш выбор посредством установки переключателя А.

Положение «анти-мороз» (*):

Это положение позволяет автоматически поддерживать комнатную температуру выше 0°C в нормально изолированной комнате, объем которой соответствует мощности вашего прибора (2000Ш) Включите прибор и поверните кнопку А, чтобы отметка кнопки находилась напротив символа « * »



6 - УХОД

- Перед любыми операциями по уходу прибор должен быть отключен от сети.
- Вы можете чистить его с помощью влажной тряпки.
- ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Никогда не пользуйтесь абразивными веществами во избежание повреждения поверхности аппарата.
- Рекомендуются прочищать решетки выпуска и забора воздуха один раз в год (при необходимости, пылесосом).

7 - ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Обязательно дайте прибору остыть перед тем, как его убрать.
- Перед тем, как убрать вентилятор, закрутите сетевой шнур вокруг ножки прибора и закрепите его конец зажимом (P).
- Неиспользуемый радиатор храните в сухом месте.

RU

8 - В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

- Никогда не разбирайте ваш радиатор сами. Неправильно исправленный прибор может быть опасным для использования.
- Перед тем, как обратиться в уполномоченный сервисный центр, проверьте следующее:
 - прибор находится в нормальном режиме функционирования;
 - решетки выпуска и забора воздуха ничем не закрыты.

9 - НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

- Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично. Отдайте его в пункт сбора вторсырья.




請在使用前認真地看懂說明書，並且將說明書保存好。


1 - 注意事項

- 請仔細閱讀該說明書，並遵守以下使用規則：
- 為了確保您的安全，該電暖器符合現行的標準和法規(包括低壓指令、電磁兼容、環境保護等標準)
- 每次使用前，請先檢查電暖器機身、插頭和電源線是否完好。
- 肢體、感官或智力有障礙的成人(或兒童)，或對該電器無任何操作經驗和常識的人，請勿使用該電暖器。除非有專人在場負責照看他們的安全，並事先給他們解釋該電器的操作規則。請監督好兒童，不要讓他們隨意擺弄該電器。
- 本產品可供八歲及以上的兒童、缺乏有關經驗和知識的人、或身體、感官或智力弱能者使用，惟他們必需受過訓練或指導，懂得完全安全使用本產品及知道本產品會涉及的危險。不得讓兒童將本產品用作戲耍。不得由兒童負責清潔及保養本產品，惟可以由八歲及以上的兒童在有成人監督的情況下進行。請將本產品及導線放在八歲以下的兒童接觸不到的地方。
- 該電暖器設計為家居使用，不可用作工業用途。
- 在有火災危險或有很多粉塵的場所，請勿使用該電暖器。
- 請勿將任何異物伸入該電器。(譬如針等物體)
- 請勿將該電器放置於電源插座的下方。
- 請勿拉拽電器或電源線。切斷電源時，不要將電線從牆壁插座上拉扯下來。
- 每次使用前，請將電源線完全展開。
- 因使用不當而導致的電器損壞不在保修範圍之內。
- 如果電源線出現破損，應當由製造商的售後服務部門或其他專業人員來更換，以避免發生事故。

2 - 重要注意事項

- 注意：為避免所有的過熱危險，請不要將物件放在設備之一上。
- 不要在易燃物件或產品(窗簾、氣溶膠、溶劑、等等...)附近使用取暖器。
- 此儀器不能用在潮濕的住所。
- 絕對不要將取暖器斜放或者?放使用。
- 不要在靠近浴缸、淋浴器、盥洗室、游泳池等處用此儀器。
- 切勿讓水流進電暖爐內。
- 不要用潮濕的手碰儀器。
- 如果長時間不使用該電器，請將旋鈕調到*位置，並拔掉電源線。
- 房間的電力裝置、本產品的裝置及使用必需符合貴國適用的規例。
- 注意：若房間狹小而且房內有無法自行離開房間的人士，切勿使用本暖爐，除非在使用期間一直有人負責監督。

3 - 電壓

- 在首次使用之前，請檢查您電源裝置與取暖器上標出的電源要求相符合，並且與您取暖器上標出的功率相符合。
- 本電暖爐使用時不必接駁地線，這是II級標準的電器(即雙地絕緣電器 )

4 - 安全

溫控安全裝置：

- 當儀器不正常發熱時，有一個安全裝置會關閉儀器，然後等儀器降溫後再自動將其啟動。如果不正常現象持續下去或者有擴大時，一個熱熔保險絲將最終關閉儀器。這時的儀器必須送到認可的服務中心修理。

5 - 使用

在開啟使用設備之前，請確保：

- 您設備的放置方式符合本使用說明的規定。
- 空氣進口和出口柵沒有被堵塞。
- 設備在一水平面上放置並且穩定。

• 指示燈：

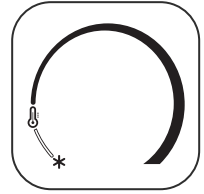
- 接通電源指示燈 B。在設備接通電源後，該指示燈點亮。

• 溫度調節器：

- 用戶可根據本人的舒適感覺，通過旋鈕 A 來調節溫度。

• 防霜功能 *

- 選擇這一檔，電暖爐能使一間保暖性較好的房間保持在 0°C 以上溫度，防霜範圍視電暖爐功率大小而定(2000W)。接通設備電源，轉動按 A 以使按鈕標誌正對著符號 " * "。



6 - 清理保養

- 在一切清理保養之前，應先拔去源插頭。
- 用微濕的布擦淨電暖爐。
- 注意：千萬不能用研磨材料，不然會損壞儀器的表面。
- 用戶每年至少洗清一次進風口護柵和吹風口護柵(必要時可用吸塵機吸去灰塵)。

7 - 儲藏和搬運

- 務必等到設備完全冷卻之後才能收起設備。
- 儲藏暖風機前，可把電源線繞在兩腳之間，再把電源線端頭卡在固定柱(F)上。
- 不使用時，暖風機須存放在乾燥的地方。

HK

8 - 遇到故障時

- 切勿擅自拆散暖風機。胡亂修理的電器會對使用者造成危險。
- 在與本廠指定的維修站聯絡之前，請用先檢查一下：
 - 暖風機是否調在正常的運行檔位上；
 - 進風口護柵和吹風口護柵有否堵塞。

Να τις διαβάζετε με μεγάλη προσοχή πριν από την χρήση και να τις φυλάγετε.

1 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Είναι απαραίτητο να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσεως και να ακολουθήσετε τις παρακάτω συστάσεις :

- Για την ασφάλεια σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη γενική κατάσταση της συσκευής, της πρίζας και του καλωδίου.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλεια τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ή από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, εφόσον έχουν εκπαιδευτεί και έχουν λάβει σχετικές οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προβλέπεται να πραγματοποιούνται από τον χρήστη, δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και βρίσκονται υπό επιτήρηση.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για βιομηχανικές εφαρμογές.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί σε χώρο με σκόνες ή χώρο που παρουσιάζει πιθανό κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Ποτέ μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο στο εσωτερικό της συσκευής (π.χ.: βελόνες...)
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς πάνω από ηλεκτρική πρίζα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο της σύνδεσης ή τη συσκευή σας για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα του τοίχου.
- Ξετυλίγετε εντελώς το καλώδιο πριν από κάθε χρήση.
- Η εγγύηση μπορεί αν ακυρωθεί σε περιπτώσεις βλαβών που προέρχονται από ακατάλληλη χρήση.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

2 - ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ



- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προς αποφυγή κινδύνου υπερθέρμανσης, **ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ.**
- **Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καλοριφέρ κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα ή προϊόντα (κουρτίνες, αεροζόλ, κλπ..)**
- **Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ένα υγρό χώρο.**
- **Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επικλινή ή οριζόντια θέση.**
- **Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα σε χώρους όπως στο μπάνιο, στην ντουζιέρα, το νιπτήρα και την πισίνα.**
- **Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΡΧΕΤΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΝΕΡΟ.**
- **Να μην αγγίζετε την συσκευή σας με υγρά χέρια.**
- **Σε περίπτωση παρατεταμένης αχρησίας :** Τοποθετήστε το κουμπί Α στη θέση * και αποσυνδέατε τη συσκευή από το ρεύμα.
- **Η ηλεκτρική εγκατάσταση του χώρου καθώς και η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.**
- **Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης μέσα σε μικρά δωμάτια στα οποία βρίσκονται άτομα που δεν είναι ικανά να εγκαταλείψουν το δωμάτιο χωρίς βοήθεια, εκτός αν βρίσκονται συνεχώς υπό επιτήρηση.

3 - ΤΑΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγχετε ότι η τάση της εγκατάστασης σας αντιστοιχεί με αυτήν που απαιτείται για τη συσκευή σας και που αναγράφεται πάνω στην συσκευή, καθώς επίσης ότι η εγκατάσταση σας αντιστοιχεί με αυτήν της συσκευής σας.
- Η συσκευή σας μπορεί να λειτουργήσει με πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος χωρίς γείωση. Η συσκευή αυτή ανήκει στην κατηγορία II (διπλή ηλεκτρική μόνωση)

4 - ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Θερμική ασφάλεια

- Σε περίπτωση που η συσκευή σας ξεπεράσει το κανονικό όριο θέρμανσης, ένα αυτόματος μηχανισμός ασφάλειας σταματάει αυτομάτως την λειτουργία της συσκευής και μετά από την απόκτηση κανονικής θερμοκρασίας αυτομάτως μπαίνει σε λειτουργία. Σε περίπτωση που η βλάβη συνεχίζει να υφίσταται, πέφτει η ασφάλεια και η συσκευή σας παύει να λειτουργεί οριστικά, στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να την επισκευάσετε σε μια ειδική υπηρεσία σέρβις.

5 - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν θέσετε τη συσκευή σας σε λειτουργία βεβαιωθείτε ότι:

- Η τοποθέτηση της συσκευής σας αντιστοιχεί με αυτήν που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσεως
- Η συσκευή σας έχει τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση και σε σταθερό επίπεδο
- Τα πλαίσια εισόδου και εξόδου αέρα είναι τελείως ελεύθερα από τυχόν αντικείμενα

• Φωτεινή ένδειξη :

- Φωτεινή ένδειξη παύσης της συσκευής Β ανάβει όταν η συσκευή σας είναι εκτός λειτουργίας.

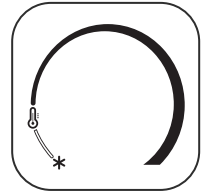
• Θερμοστάτης:

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας γίνεται ανάλογα με την επιθυμία σας και γυρίζοντας το διακόπτη Α

• Σταθεροποιητής θερμοκρασίας πάνω από το 0°C * :

Αυτή η θέση σας επιτρέπει να σταθεροποιήσετε αυτόματα μια θερμοκρασία πάνω από το 0°C σ' ένα χώρο που είναι κανονικά θερμαινόμενος και που αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής σας (2000*)

Συνδέστε τη συσκευή σας και γυρίστε το διακόπτη Α ούτως ώστε να ευθυγραμμιστεί με την ένδειξη του πλήκτρου " * "



6 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Για την οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης πρέπει να βγάξετε από την πρίζα τη συσκευή σας.
- Μπορείτε να καθαρίζετε την συσκευή σας με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- ΠΟΛΥ ΣΠΟΥΔΑΙΟ: Να μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα, με κίνδυνο να καταστρέψετε την συσκευή σας.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε το φράγμα εξαερισμού, το λιγότερο μια φορά το χρόνο (μπορείτε επίσης, εάν πρέπει να το καθαρίσετε με την ηλεκτρική σκούπα).

7 - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Είναι αναγκαίο να αφήνετε τη συσκευή σας να κρυώσει πριν την τακτοποιήσετε.
- Για να τακτοποιήσετε την συσκευή σας, μπορείτε να τυλίγετε το καλώδιο και να το τακτοποιείτε στην θήκη Ι. στο πίσω μέρος της συσκευής. (F).
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή σας, πρέπει να την τοποθετείτε σε ένα στεγνό και καθαρό χώρο.

8 - ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή αυτή. Μια συσκευή που δεν έχει επισκευαστεί σωστά μπορεί στην συνέχεια να παρουσιάσει σοβαρές και επικίνδυνες βλάβες.
- Πριν επικοινωνήσετε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την αγορά, πρέπει να είστε σίγουροι ότι η συσκευή σας :
 - βρίσκεται σε κανονική θέση λειτουργίας,
 - τα φράγματα για την είσοδο και έξοδο αέρα είναι ελεύθερα.

EL

9 - ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!



Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

4 - МІРИ БЕЗПЕКИ

Термічна безпека:

- В разі перегрівання, захисний пристрій перериває роботу приладу, а потім автоматично увімкає його після охолодження. Якщо недолік продовжує відчуватися або підсилюється, термічний запобіжник остаточно зупиняє прилад. В такому разі потрібно звернутися до уповноваженого сервісного центру.

5 - РОБОТА ПРИЛАДУ

Перед використанням приладу перевірте, що:

- станoviще приладу співпадає з описаним в даній інструкції
- грати надходження і виходу повітря повністю очищені
- прилад розміщено на стійкій горизонтальній поверхні.

• **Індикатор:**

- Індикатор увімкнення під напругу В засвітлюється, як тільки прилад увімкнено під напругу.

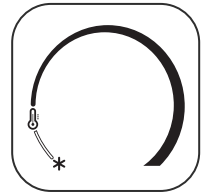
• **Термостат:**

- В залежності від вашого почуття комфорту, температуру можна регулювати за допомогою регулятора А.

• **Положення «Захист від замерзання» * :**

В цьому положенні, в нормально ізольованому приміщенні, об'єм якого відповідає потужності вашого приладу (2000Вт), автоматично буде підтримуватися температура вища за 0°C.

Увімкніть прилад до електромережі та поверніть регулятор А, виставивши його відмітку проти значка « * ».



6 - ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

- Обов'язково вимикайте прилад перед будь-якою операцією по догляду.
- Прилад можна чистити за допомогою злегка змоченої ганчірки.
- **ВАЖЛИВО:** ніколи не використовуйте абразивні засоби, які можуть ушкодити поверхню приладу.
- Ми радимо вам очищувати грати надходження і виходу повітря принаймні один раз на рік (в разі необхідності, за допомогою пилососу).

7 - ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ

- Перед тим, як прибрати прилад, обов'язково дайте йому охолонути.
- Для того, щоб прибрати прилад, ви можете обкрутити провід навколо ніжки апарату і закріпити його кінець за допомогою фіксатору (G).
- Коли ви не користуєтеся приладом, зберігайте його в сухому приміщенні.

8 - В РАЗІ НЕСПРАВНОСТІ

- В жодному разі не розбирайте прилад самостійно. Використання погано відремontованого апарату може бути небезпечним для споживача.
- Перед тим, як звернутися до уповноваженого сервісного центру нашої мережі (дивіться блакитний номер, зазначений наприкінці інструкції), перевірте, що:
 - регулятори приладу знаходяться в становищі, відповідному до роботи;
 - грати надходження і виходу повітря повністю очищені.

UK

9 - ПРИЙМАЙТЕ УЧАСТЬ В ОХОРОНІ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Ваш прилад містить в собі численні комплектуючі, виготовлені з цінних матеріалів або з матеріалів, що можуть бути використані повторно.

- Після закінчення строку служби приладу здайте його в пункт приймання або, через відсутність такого, в уповноважений сервісний центр для подальшої обробки.

43

Enne seadme kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend ja ohutuseeskirjad.

1 - TÄHELEPANU

Lugege käesolev kasutusjuhend tingimata läbi ja järgige alljärgnevat suunisteid:

- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtivatele standarditele ja asjakohastele seadusandluse sätetele (Madalpinge direktiiv, Elektromagnetiline vastavus, Keskkond...).
- Iga kord enne kasutamist veenduge, et seade, pistik ning elektrijuhe on laitmatu töökorras.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete isikutele (sealhulgas ka lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad piisavad teadmised või kogemused seadme kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on õpetanud neile seadme õiget kasutamist või nad toimivad selle isiku järelevalve all.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Seda seadet võivad kasutada ka üle kaheksa aastased lapsed ja ka isikud, kellel puuduvad piisavad teadmised või kogemused seadme kasutamiseks, või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete isikud, juhul kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad on teadlikud seadme kasutamisega kaasneva võivatest ohtudest. Seadet ei ole lubatud anda lastele mängimiseks. Lastel ei ole lubatud teha kasutaja pädevusse jäävaid puhastus- ja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui kaheksa aastat ja nende tegevust kontrollitakse.
- Jälgige, et seade või selle toitejuhe ei satuks alla kaheksa aastaste laste käeulatusse.
- See seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamistes. Seadme kasutamine tööstuslikel eesmärkidel ei ole lubatud.
- Ärge kasutage seadet tolmuses või tuleohtlikus ruumis.
- Ärge mitte mingil juhul sisestage seadmesse võõrkehi (näiteks nõelu vms.).
- Ärge asetage seadet otse vooluvõtupesale alla.
- Seadme toitejuhtmest tõmbamine ei ole lubatud. Seinakontaktist eemaldamiseks ei ole lubatud seadet tõmmata elektrijuhtmest ega seadmest endast.
- Iga kord enne seadme kasutamist tuleb selle juhe lõpuni lahti kerida.
- Seadme garantii ei laiene seadme väärkasutamise põhjustatud seadme võimalikele kahjustustele.
- Elektrijuhtme kahjustuste korral tuleb see igasuguse ohuolukorra vältimiseks lasta kas tootjal, tootja müügiesindusel või vastava pädevusega isikul välja vahetada.

2 - TÄHTIS TEADA

- **Tähelepanu:** selleks et vältida ülekuumenemist, EI OLE MITTE MINGIL JUHUL LUBATUD SEADET KINNI KATTA.
- Seadet ei ole lubatud kasutada vanni, duši, kraanikausi või basseini läheduses.
- Seadet ei ole lubatud kasutada niisketes ruumides.
- Ärge kasutage radiaatorit süttimisohlike esemete või toodete läheduses (kardinad, aerosoolpihustid, lahustid, jne).
- Mitte mingil juhul ei ole seadet lubatud kasutada kallutatud või külili asendis.
- Ärge puudutage seadet niiskete kätega.
- Jälgige, et seadmesse ei satuks mitte mingil juhul vett.
- Juhul kui seadet ei kasutata pikemaajaliselt: suunake lüliti A asendisse * ja ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Ruumi elektriinstallatsioon, seadme paigaldus ja selle kasutamine peavad vastama seadme asukohariigis kehtivatele standarditele.
- Tähelepanu: Ärge kasutage seda küttekeha väikestes ruumides, kui ruumis viibib isikuid, kes ei ole võimelised ruumist omal jõul lahkuks, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.



3 - PINGE

- Kontrollige enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist kindlasti üle, kas pinge teie poolt kasutatavas vooluvõrgus vastab täpselt seadme poolt tarbitavale ja seadmele märgitud pingele, ja veenduge, et seadmele märgitud seadme võimsus ei tekitaks elektrisüsteemis ülekoormust.
- Seadet on võimalik kasutada ka ilma maandusotsata pistikupesadest. Käesolev seade on II klassi seade (kahekordne elektrisolatsioon □).

4 - OHUTUS

Termiline ohutus:

- Seadme ülekuumenemise korral lülitab seadme turvapiiraja seadme välja ning seadme jahtudes taas automaatselt sisse.
- Juhul kui häire seadme töös tekib uuesti või võimendub, seiskab termokaitse seadme töö lõplikult. Sellisel juhul tuleb seade toimetada ametlikku teenindusettevõttesse.

5 - SEADME KASUTAMINE

Enne seadme sisselülitamist veenduge, et:

- seade on paigaldatud sellisesse asendisse, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis toodud suunistes
- seadme õhuvõtu ja õhu väljutamise ribad ei ole mitte mingil moel tõkestatud
- seade on paigaldatud horisontaalsele ja kindlale pinnale.

• **Märgutuli:**

Seadme ühendamisel vooluvõrku süttib seadme ooterežiimis olekut tähistav märgutuli (B).

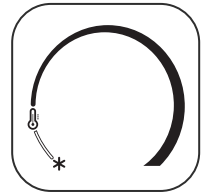
• **Termostaat:**

Temperatuuri on võimalik soovikohaselt seadistada, reguleerides selleks seadme tööd nupust A.

• **Külmumisvastane funktsioon * :**

See seadistus võimaldab teil hoida ruumis, mille termoisolatsioon vastab normaaltingimustele ja mille mõõtmed vastavad seadme töövõimsusele (2000 W), temperatuuri üle 0° C.

Ühendage seade vooluvõrku ja keerake nuppu A, nii et nupul olev märk joondub sümboliga « * ».



6 - HOOLDUS

- Igasuguste hooldustööde tegemiseks tuleb seade eelnevalt vooluvõrgust lahti ühendada.
- Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisket lappi.
- **TÄHTIS TEADA:** ärge mitte mingil juhul kasutage abrasiivseid tooteid, mis võivad seadme korpust kahjustada.
- Soovitame teil puhastada õhuvõtu ja õhu väljutamise avasid vähemalt üks kord aastas (vajadusel puhastage tolmuimejaga).

7 - SEADME HOIDMINE

- Enne seadme hoiulepanekut tuleb tingimata lasta seadmel täielikult maha jahtuda.
- Seadme ärapaigutamiseks võib juhtme kerida ümber seadme jala ja lukustada juhtme otsa juhtmeklambrisse (F).
- Seadme kasutamisperioodide vahelisel ajal tuleb seadet hoida niiskuse eest kaitstud ruumis.

8 - TÕRKE KORRAL SEADME TÖÖS

- Ärge asuge kunagi seadet omal jõul lahti monteerima. Mittenõuetekohaselt parandatud seade võib olla seadme kasutajale ohtlik.
- Enne ühenduse võtmist meie võrgustiku ametliku teenindusettevõttega (kohaliku kõnehinnaga telefoninumbrite loetelu on toodud juhendi lõpus) veenduge, et:
 - seade on asetatud õigesti seadme töötamiseks ettenähtud asendisse;
 - õhuvõtu ja õhu väljutamise võred ei ole mitte mingil moel tõkestatud.

ET

9 - ÜHESKOOS KESKKONDA SÄÄSTES!



Teie seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ümbertöödeldavaid materjale. Tooge seade vaid spetsiaalsesse kogumisjaama või selle puudumisel ametlikku teenindusettevõttesse, kus teie seade utiliseeritakse vastavalt eeskirjadele.

45


Prieš naudodami aparatą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos patarimus.

1 - ĮSPĖJIMAI


Būtina atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją ir laikytis šių patarimų.

- Kad būtų užtikrintas Jūsų saugumas, šis aparatas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos ir pan. direktyvas).
 - Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite bendrą aparato, kištuko ir laido būklę.
 - Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna šio aparato naudojimo instrukcijas.
 - Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su aparatu.
 - 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir žinių, arba asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, šį aparatą gali naudoti, jeigu yra išmokyti naudoti aparatą saugiai ir žino patiriamą riziką. Vaikai neturi žaisti su aparatu. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti aparato, nebent yra 8 metų bei vyresni ir yra prižiūrimi.
- Aparatą ir jo laidą laikykite jaunesniems negu 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šis aparatas skirtas naudoti tik namuose. Todėl jis negali būti naudojamas pramoninėje aplinkoje.
 - Nenaudokite aparato dulkėtoje patalpoje arba patalpoje, kurioje gali kilti gaisras.
 - Niekada neikiškite į aparato vidų jokių daiktų (pvz., adatų ir pan.).
 - Nedėkite aparato tiesiai po sieniniu elektros lizdu.
 - Netraukite maitinimo laido ar aparato net norėdami ištraukti laidą iš sieninio elektros lizdo.
 - Kiekvieną kartą prieš naudodami aparatą visiškai išvyniokite elektros laidą.
 - Garantija panaikinama, jeigu aparatas sugenda dėl netinkamo naudojimo.
 - Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, gamintojo centras, kuris įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmuo jį turi pakeisti, kad nebūtų jokio pavojaus.

2 - LABAI SVARBU

- **DĖMESIO!** Kad šildymo aparatas neperkaistų, **NIEKADA NEUŽDENKITE JO.** 
- Nenaudokite aparato šalia vonios, dušo, kriauklės, baseino.
- Šis aparatas neturi būti naudojamas drėgnoje patalpoje.
- Nenaudokite aparato arti lengvai užsidegančių daiktų ir gaminių (užuolaidų, aerozolių, skiediklių ir t.t.).
- Niekada nenaudokite aparato, kai jis yra pasviręs arba paguldytas horizontaliai.
- Nelieskite aparato drėgnomis rankomis.
- Niekada neleiskite, kad vanduo patektų į aparato vidų.
- Jei aparato nenaudosite ilgesnį laiką: mygtuką A nustatykite ties padėtimi * ir ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- Kambario elektros instaliacija, aparato įrengimas ir jo naudojimas turi atitikti Jūsų šalyje galiojančius teisės aktus.
- Dėmesio: nenaudokite šildytuvo mažuose kambariuose, kai juose yra asmenų, kurie negali iš kambario išeiti patys, nebent jie yra nuolat prižiūrimi.

3 - ĮTAMPA

- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato ir yra pritaikyta naudoti nurodyto galingumo aparatą.
- Šis aparatas gali veikti įjungtas į elektros lizdą be sąlyčio su žeme. Tai yra II klasės aparatas (dviguba elektros izoliacija ).

4 - SAUGUMAS

Apsauga nuo perkaitimo

- Jeigu aparatas neįprastai įkaista, saugumo mechanizmas automatiškai nutraukia aparato veikimą ir vėl jį

įjungia po to, kai aparatas atvėsta. Jeigu gedimas pasikartoja arba tampa rimtesnis, terminis saugiklis visiškai išjungia aparatą: tuomet būtina jį nunešti į įgaliotą priežiūros centrą.

5 - VEIKIMAS

Prieš įjungdami aparatą įsitikinkite, kad:

- yra laikomasi šioje instrukcijoje aprašytų reikalavimų dėl aparato padėties;
- oro įsiurbimo ir išpūtimo grotelės yra visiškai neužkimštos;
- aparatas yra ant lygaus ir tvirto horizontalaus paviršiaus.

• Lemputė

Įjungimą į elektros tinklą rodanti lemputė (B) užsidega, kai aparatas įjungiamas į elektros tinklą.

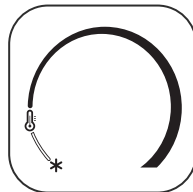
• Termostatas

Temperatūra reguliuojama taip, kad būtų patogų, sukant mygtuką A.

• Atšalti neleidžianti pozicija *

Ši pozicija kambario temperatūrą leidžia automatiškai palaikyti didesnę negu 0°C (normaliai izoliuotoje patalpoje, kurios plotas atitinka aparato galingumo lygį – 2000 W).

Įjunkite aparatą į tinklą ir pasukite mygtuką A taip, kad jo brūkšnelis būtų prieš simbolį *.



6 - PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros veiksmus išjunkite aparatą iš elektros lizdo.
- Aparatą galite valyti šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.
- SVARBU: niekada nevalykite aparato šveitimui skirtomis priemonėmis, taip galite sugadinti jo paviršių.
- Oro įsiurbimo ir išpūtimo grotelės rekomenduojame valyti bent vieną kartą per metus (jei reikia, siurbkite dulkių siurbliu).

7 - SUTVARKYMAS

- Prieš tvarkydami aparatą būtinai leiskite jam atvėsti.
- Tvarkant aparatą laidą galima apvynioti apie aparato kojelę ir jo galą prispausti laido kabliuku (F).
- Kai aparato nenaudojate, laikykite jį nuo drėgmės apsaugotoje patalpoje.

8 - SUTRIKUS VEIKIMUI

- Niekada patys neardykite aparato. Blogai pataisytas aparatas gali būti pavojingas naudotojui.
- Prieš kreipdamiesi į mūsų tinklo įgaliotą priežiūros centrą (naudojimo instrukcijos pabaigoje pateikiamas telefono numeris, kuriuo skambinant mokama vietos kaina), įsitikinkite:
 - kad aparato veikimo padėtis normali;
 - kad oro įsiurbimo ir išpūtimo grotelės yra visiškai neužkimštos.

9 - PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS SAUGOJIMO!



Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti. Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad jis būtų perdirbtas.

Pirms iekārtas lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju, kā arī drošības norādes.

1 - BRĪDINĀJUMI

Lietotājam ir obligāti jāizlasa šīs instrukcijas, kā arī jāievēro šādas norādes:

- jūsu drošībai šī iekārta atbilst tai piemērojamajiem normatīviem un noteikumiem (Zemsprieguma iekārtu direktīva, Elektromagnētiskās savietojamības direktīva, Vides direktīva, u.c.);
- pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet iekārtas darba stāvokli, kontaktdakšu un elektrības vadu.
- Šī iekārta nav paredzēta tam, lai to lietotu personas (tostarp bērni), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personas bez nepieciešamās pieredzes vai zināšanām, izņemot gadījumus, kad persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, nodrošina pārraudzību vai sniedz instrukcijas par iekārtas izmantošanu.
- Ir jānodrošina, lai ar iekārtu nespēlētu bērni.
- Šo iekārtu drīkst izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un personas, kurām trūkst pieredze vai zināšanas, vai kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, ja tās ir saņēmušas apmācību iekārtas izmantošanā un iepazīstinātas ar iespējamajiem iekārtas izraisītajiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar iekārtu. Veicamo apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek pārraudzīti.
- Iekārta un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Šī iekārta ir paredzēta tikai izmantošanai mājāsaimniecībā. Tā nedrīkst tikt izmantota rūpnieciskiem mērķiem.
- Neizmantojiet šo iekārtu putekļainās telpās vai vietā, kur pastāv aizdegšanās risks.
- Nekādā gadījumā nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu iekārtā (piem., adatu).
- Nenovietojiet iekārtu tieši zem elektrības kontaktligzdas.
- Nevelciet aiz elektrības vada vai pašas iekārtas, ja vēlaties izvilkt kontaktspraudni no sienas rozetes.
- Pilnībā attiniet elektrības vadu pirms katras lietošanas reizes.
- Nepareizas lietošanas izraisītu bojājumu gadījumā garantija tiks anulēta.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam, tā pēc pārdošanas servisa darbiniekiem vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

2 - ĻOTI SVARĪGI

- Uzmanību: lai izvairītos no pārkaršanas riska, **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEPĀRKLĀJIET IEKĀRTU.**
- Neizmantojiet šo iekārtu vannas, dušas, izlietnes, baseina tuvumā.
- Šo iekārtu nedrīkst izmantot mitrā vietā.
- Neizmantojiet sildītāju uzliesmojošu priekšmetu vai produktu tuvumā (aizkari, aerosoli, šķīdinātāji, u.c.)
- Neizmantojiet iekārtu slīpā vai horizontālā pozīcijā.
- Nepieskarieties iekārtai ar mitrām rokām.
- Nekādā gadījumā nepieļaujiet ūdens iekļūšanu iekārtā.
- Ilgākas prombūtnes gadījumā: pārslēdziet pogu A pozīcijā * un izslēdziet.
- Detaļu elektriskajai montēšanai, iekārtas montēšanai un tās lietošanai ir jāatbilst normatīviem, kas ir spēkā jūsu valstī.
- Uzmanību: neizmantojiet šo sildītāju nelielās istabās, ja tajās uzturas personas, kas saviem spēkiem nespēj no tām iziet, ja vien šīs personas netiek nepārtraukti uzraudzītas.



3 - SPRIEGUMS

- Pirms pirmās lietošanas reizes pārliecinieties, ka jūsu elektrības tīkla spriegums atbilst spriegumam, kurš ir norādīts uz jūsu iekārtas, un jūsu elektrības tīkls ir piemērots jaudai, kas ir norādīta uz iekārtas.
- Jūsu iekārta var funkcionēt ar kontaktligzdu bez zemējuma. Šī ir II klases iekārta (dubultā elektriskā izolācija □).

4 - DROŠĪBA

Termiskā drošība:

- anomālas uzkaršanas gadījumā speciāla drošības iekārta atslēdz iekārtas darbību, un to atkal atjauno, kad iekārta ir atdzisusi. Ja kļūme neizzūd vai pieaug, termiskais drošinātājs pilnībā aptur iekārtu, un tā ir jānogādā pilnvarotā servisa centrā.

5 - DARBĪBA

Pirms iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas pārlicinieties, ka:

- ir ievērotas šajā instrukcijā dotās norādes par iekārtas izvietojumu;
- gaisa ieejas un izvades režģi ir pilnībā brīvi;
- iekārta ir izvietota uz horizontālas virsmas un ir stabila.

• **Signāllampīņa:**

pieslēgtās strāvas signāllampīņa (B) iedegas, kad jūsu iekārtai tiek padota elektrība.

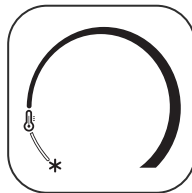
• **Termostats:**

temperatūras regulēšana tiek veikta atkarībā no jūsu komforta izjūtas, pagriežot pogu A

• **Pretsasalšanas pozīcija *** :

Šī pozīcija ļauj temperatūru automātiski uzturēt virs 0 °C normāli izolētās telpās, kuru lielums atbilst iekārtas jaudai (2000 W).

Ieslēdziet iekārtu un pagrieziet pogu A, novietojot pogas atzīmi pretī simbolam " * ".



6 - APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas iekārta ir jāatslēdz no elektrības tīkla.
- Tīrīšanu var veikt ar viegli mitru drānu.
- **SVARĪGI:** nekādā gadījumā neizmantojiet abrazīvus produktus, kas var pasliktināt iekārtas izskatu.
- Mēs iesakām tīrīt gaisa ieejas un izejas režģus vismaz vienreiz gadā (ja nepieciešams, tīrīšanai izmantojiet putekļu sūcēju).

7 - UZGLABĀŠANA

- Pirms iekārtas uzglabāšanas tai ir obligāti jāļauj atdzist.
- Lai uzglabātu iekārtu, ir iespējams aptīt elektrības vadu ap iekārtas pamatni un piestiprināt galu, izmantojot vada saspraudi (F).
- Ja jūs iekārtu neizmantojat, tā ir jānoliek vietā, kur tā ir pasargāta no mitruma.

8 - PROBLĒMU GADĪJUMĀ

- Nekādā gadījumā nemēģiniet demontēt iekārtu saviem spēkiem. Nepareizi remontēta iekārta var izraisīt riskus tās lietotājam,
- Pirms sazināties ar mūsu izplatītāju tīkla pilnvaroto servisa centru (skatiet numuru zilā krāsā instrukcijas beigās), pārlicinieties:
 - ka iekārta ir normālā darba pozīcijā;
 - ka gaisa ieejas un izvades režģi ir pilnībā brīvi.

9 - SARGĀSIM APKĀRTĒJO VIDĪ!



Jūsu iekārta satur dažādus vērtīgus vai pārstrādājamus materiālus. Nododiet tos atkritumu savākšanas centrā vai, ja tāds nav pieejams, pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu iekārtas pareizu apstrādi.


Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, kao i propise bezbednosti, pre upotrebe.

1 - UPOZORENJA


Molimo Vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo i da se držite sledećih preporuka:

- Radi Vaše bezbednosti, ovaj uređaj je u skladu sa važećim standardima i propisima (Propisi o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, zaštiti okoline...)
- Pre upotrebe, proverite da li su uređaj, utikač i priključak u dobrom stanju.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste lica (računajući i decu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti svedene, kao ni lica bez iskustva i znanja, sem ukoliko su pod nadzorom lica odgovornog za njegovu bezbednost, koje im je prethodno izdalo uputstva za korišćenje uređaja.
- Preporučuje se da se deca nadziru, kako se ne bi igrala uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, kao i osobe bez iskustva i znanja, čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti svedene, u slučaju da su obučene i upoznate sa upotrebom uređaja i opasnostima do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje ne bi smela da vrše deca, sem ako nisu starija od 8 godina, i pod nadzorom.
- Držati uređaj i priključni gajtan van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. On se ne može iskoristiti u industrijske svrhe.
- Nemojte uključivati uređaj u prašnjavom prostoru ili u prostoru koji je izložen opasnosti od požara.
- Ne ubacujte predmete u uređaj (npr. igle...).
- Nemojte postavljati uređaj neposredno uz strujni utikač.
- Nemojte vući strujni kabl ili sam uređaj u nameri da izvučete gajtan iz strujnog dovoda.
- Odvijte do kraja gajtan pre svake upotrebe.
- Garancija će biti poništena u slučaju eventualnih oštećenja, koja su proistekla iz pogrešne upotrebe.
- Ako je dovodni kabl oštećen, dužni su da ga zamene proizvođač, fabrički servis ili drugo kvalifikovano lice, kako bi se izbegla opasnost.

2 - VEOMA VAŽNO

- **Da bi se izbegla opasnost od pregrevanja, NIKADA NE POKRIVAJTE APARAT** 
- Nikada ne koristite aparat u blizini kade, tuša, lavaboa, bazena.
- Ne preporučuje se da se uređaj koristi u vlažnoj prostoriji.
- Nikada ne koristite grejalicu u blizini zapaljivih predmeta i proizvoda (zavesa, aerosola, razređivača...).
- Prilikom korišćenja, uređaj nemojte naginjati ili polagati na zemlju.
- Nikada ne dodirujte uređaj hladnim rukama.
- Nemojte dopustiti da voda prodre u uređaj.
- U slučaju dužeg odsustva, postaviti dugme A u poziciju * i isključiti.
- Električna instalacija prostorije, instalacija uređaja i njegovo korišćenje moraju biti u skladu sa važećim standardima Vaše zemlje.
- Pažnja: Nemojte koristiti ovu grejalicu u malim prostorijama u kojima borave osobe nesposobne da samostalno napuste prostoriju, sem ako nisu pod neprekidnim nadzorom.

3 - NAPON

- Pre prve upotrebe, proverite da li napon Vaše instalacije odgovara naponu koji je označen na uređaju, i da li je Vaša instalacija prilagođena jačini označenoj na uređaju.
- Vaš uređaj može da funkcioniše i ako je priključen na utikač bez uzemljenja. Ovo je uređaj klase II (dvostruka električna izolacija )

4 - BEZBEDNOST

Toplotno obezbeđenje:

- U slučaju neobičajenog zagrevanja, jedan sigurnosni mehanizam obustavlja rad uređaja, a potom ga automatski ponovo pokreće nakon hlađenja. Ukoliko kvar ne prestaje ili se pojača, te ukoliko ugrađeni toplotni osigurač definitivno obustavi rad uređaja, on se mora odneti u ovlašćeni servis na pregled.

5 - FUNKCIONISANJE

Pre nego što pokrenete uređaj, proverite:

- Da li je izgled uređaja istovetan opisu iz ovog uputstva
- Da li su rešetke za dovod i odvod vazduha potpuno odvojene
- Da li je uređaj postavljen horizontalno i stabilno

• **Lampa indikator:**

Lampa-indikator priključenja na napon (B) pali se čim je Vaš uređaj uključen.

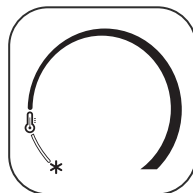
• **Termostat:**

Podešavanje temperature se vrši po Vašoj želji, okretanjem dugmeta A.

• **Položaj „u plus“ * :**

Ovaj položaj omogućava da automatski održavate temperaturu iznad 0°C u normalno izolovanoj prostoriji, čija zapremina odgovara jačini Vašeg uređaja (2000W).

Priključite uređaj i okrenite dugme A, kako biste indikator dugmeta podesili naspram simbola „*“.



6 - ODRŽAVANJE

- Pre održavanja, uređaj treba izvaditi iz utikača.
- Uređaj možete očistiti blago nakvašenom krpom.
- VAŽNO: ne koristiti abrazivne proizvode koji bi mogli da oštete spoljašnjost Vašeg uređaja.
- Preporučujemo Vam da očistite rešetke za dovod i odvod vazduha barem jednom godišnje (ako je potrebno, očistite usisivačem).

7 - ODLAGANJE

- Neophodno je dobro rashladiti uređaj pre odlaganja.
- Da biste odložili uređaj, obmotajte gajtan oko stope uređaja i njegov kraj pričvrstite za ležište gajtana (F).
- Kada ne koristite uređaj, on treba da bude smešten na suvo mesto.

8 - U SLUČAJU PROBLEMA

- Ne rastavljajte uređaj sami. Ukoliko je nestručno popravljen, uređaj može da dovede korisnika u opasnost.
- Pre nego što kontaktirate ovlašćeni Korisnički servis naše mreže (telefonski broj se nalazi na kraju uputstva), uverite se:
 - da li je uređaj podešen na položaj normalnog rada;
 - da li su rešetke za dovod i odvod vazduha potpuno odvojene.

9 - DOPRINESIMO ZAŠTITI OKOLINE!



Vaš uređaj je sastavljen od brojnih korisnih materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ga u adekvatni centar za reciklažu, ili u ovlašćeni servis, kako bi bila izvršena njegova dalja obrada.

Prije korištenja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i savjete za sigurnost.

1 - UPOZORENJA

Neophodno je da pažljivo pročitate ovo uputstvo i da se pridržavate sljedećih preporuka:

- Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj je u skladu sa primjenjivim standardima i propisima (Direktive o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, životnoj sredini ...).
- Prije svake upotrebe provjerite da li su uređaj, utičnica i kabl u opštem ispravnom stanju.
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe nedovoljnog iskustva ili znanja, osim ako ih nadzire, ili im je prethodno dala upute u vezi sa načinom korištenja uređaja, osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina na više i osobe nedovoljna iskustva i znanja ili one smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ako su pod nadzorom i obučeni za sigurno rukovanje uređajem i upoznati sa rizicima. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ona u dobi od 8 godina i starija, te ako su pod nadzorom.
- Uređaj i kabl držite podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za korištenje u domaćinstvima, stoga se ne može koristiti za industrijske namjene.
- Ne koristite uređaj u prašnjavim prostorijama ili u kojima postoji opasnost od požara.
- U unutrašnjost uređaja ne umećite nikakve predmete (npr. igle).
- Uređaj ne postavljajte neposredno ispod strujne utičnice.
- Ne vucite strujni kabl ili sam uređaj, da biste izvukli utikač iz zidne utičnice.
- Prije upotrebe kabl razmotajte u potpunosti.
- Garancija prestaje važiti u slučaju bilo kakve štete uslijed neispravne upotrebe.
- Ako je strujni kabl oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.

2 - VEOMA VAŽNO

- Pažnja! Da bi se izbjeglo pregrijavanje, NIKAD NE PREKRIVAJTE UREĐAJ.
- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini kade, tuša, umivaonika, bazena.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati u vlažnom prostoru.
- Grijalicu ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih predmeta i sredstava (zavjesa, aerosola, rastvarača i sl.).
- Nikad ne koristite uređaj ako je u nagnutom ili ležećem položaju.
- Ne dodirujte uređaj vlažnim rukama.
- Ne dozvolite da u uređaj prodre voda.
- U slučaju dužeg odsustva: postavite dugme A u položaj * i isključite uređaj iz struje.
- Električne instalacije u prostoriji, instalacija uređaja i njegova upotreba moraju biti u skladu sa važećim lokalnim propisima.
- Pažnja! Ne koristite ovu grijalicu u malim prostorijama u kojima se nalaze osobe koje nisu u mogućnosti da same napuste prostoriju, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.



3 - NAPON

- Prije prve upotrebe provjerite da li napon vaših instalacija odgovara naponu naznačenom na uređaju i da li su vaše instalacije prilagođene snazi naznačenoj na uređaju.
- Uređaj može biti priključen na utičnicu bez uzemljenja. Ovo je uređaj klase II (dvostruka električna izolacija □).

4 - SIGURNOST

Toplotna sigurnost:

- U slučaju pregrijavanja sigurnosni uređaj zaustavlja rad grijalice, a zatim je automatski restartuje nakon hlađenja. Ako problem potraje ili se pogoršava, termo osigurač trajno isključuje uređaj, nakon čega je potrebno da se obratite u ovlaštenu servisnu centar.

5 - RAD UREĐAJA

Prije stavljanja uređaja u pogon provjerite:

- da li je uređaj smješten na način kako je opisano u ovom uputstvu
- da li su rešetke za ulaz i izlaz zraka u potpunosti slobodne
- da li je uređaj postavljen na ravnu i stabilnu površinu

• LED indikator:

LED indikator napona B - pali se čim je uređaj pod strujnim naponom.

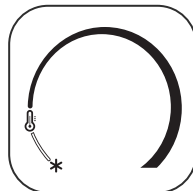
• Termostat:

Temperatura se reguliše okretanjem dugmeta A, zavisno od vašeg osjećaja ugone.

• Položaj „zaštita od zamrzavanja“ * :

Ovaj položaj vam omogućava da automatski održavate temperaturu iznad 0°C u normalno izolovanoj prostoriji, čija zapremina odgovara snazi uređaja (2000W).

Uključite uređaj u struju i okrećite dugme A, da postavite marker dugmeta ispred simbola „*“.



6 - ODRŽAVANJE

- Uređaj mora biti isključen prije bilo kakvog održavanja.
- Možete ga očistiti blago navlaženom krpom.
- VAŽNO: Nikad ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, koja bi mogla naštetiti vanjskom izgledu uređaja.
- Preporučujemo čišćenje rešetki za ulaz i izbacivanje zraka najmanje jednom godišnje (ako je potrebno, za čišćenje koristite usisivač).

7 - SKLADIŠTENJE

- Prije skladištenja obavezno je potpuno ohladiti uređaj.
- Kad skladištite uređaj, kabl možete omotati oko postolja uređaja i kraj zakačiti štikaljkom za kabl (F).
- Kad se ne koristi, uređaj, mora biti smješten u prostoru zaštićenom od vlage.

8 - U SLUČAJU PROBLEMA

- Nikada sami ne rastavljajte uređaj. Loše popravljen uređaj može predstavljati rizik za korisnika.
- Prije nego što kontaktirate ovlaštenu servisnu centar u našoj mreži (vidjeti broj ispisan plavom bojom na kraju dokumenta), provjerite:
 - da li je uređaj u normalnom radnom položaju;
 - da li su rešetke za dovod i izbacivanje zraka u potpunosti slobodne.

9 - UČESTVUJMO U ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE!



Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne sekundarne sirovine ili materijale koji se mogu reciklirati. Odložite ga na sabirnom mjestu ili, ako isto ne postoji, u ovlaštenom servisnom centru, u kome će se moći izvršiti njegova dalja obrada.

